Amigoe

Vandaag



WIJNIE JABAAY (PVDA)
.....te betreuren......

100STE JAARGANG – No.: 13

MAANDAG 17 JANUARI 1983

Spoedvergadering van OPEC in prijsnood

Verlaging in zicht van olieprijzen

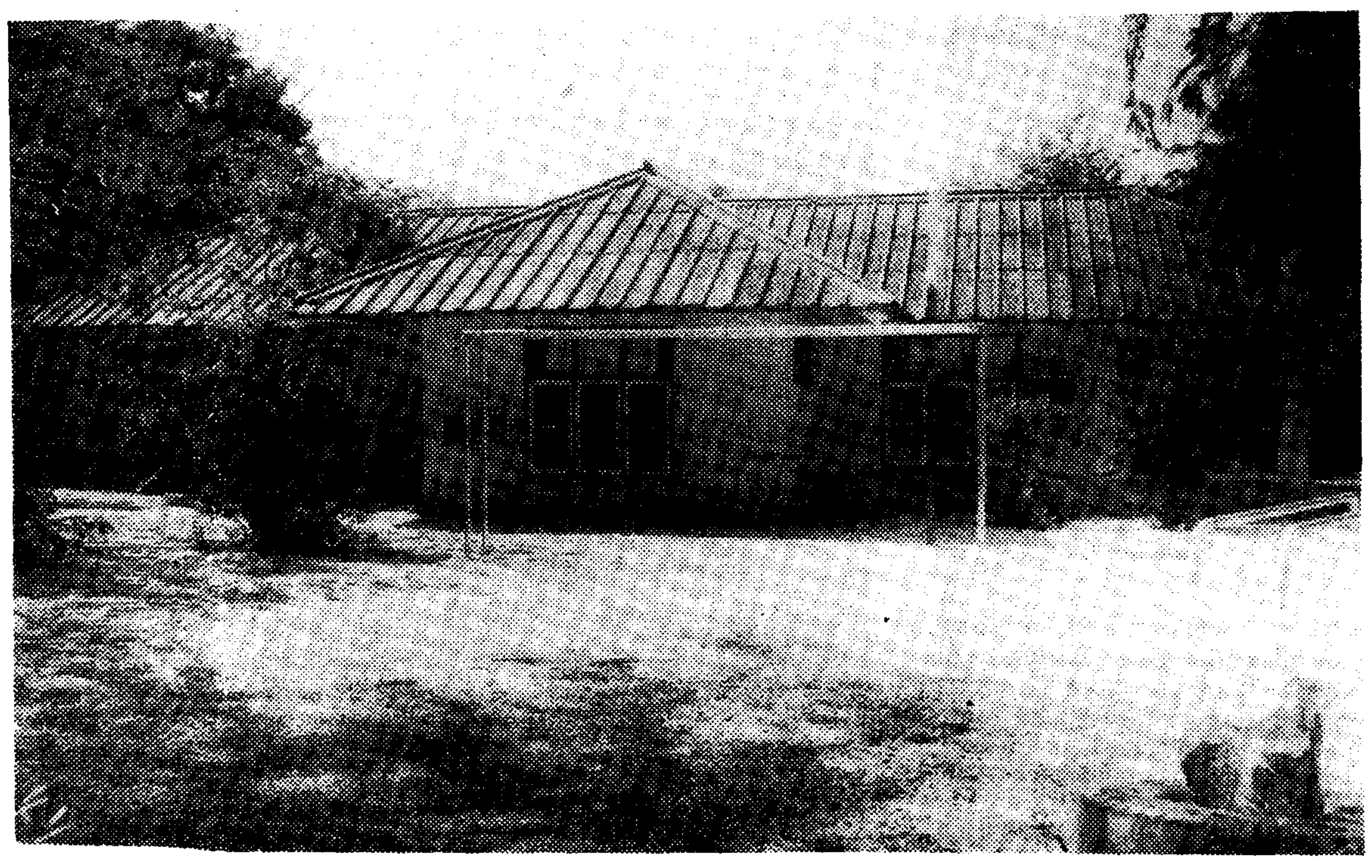
BAHREIN — OPEC-landen die zich wel aan prijs- en productieafspraken houden, zullen er gezamenlijk toe kunnen overgaan hun olieprijzen te verlagen, tenzij leden die zich niet aan de afspraken houden dit wel gaan doen, zo heeft de Iraakse minister van Olie Qassem Ahmed Taqi gisterochtend verklaard.

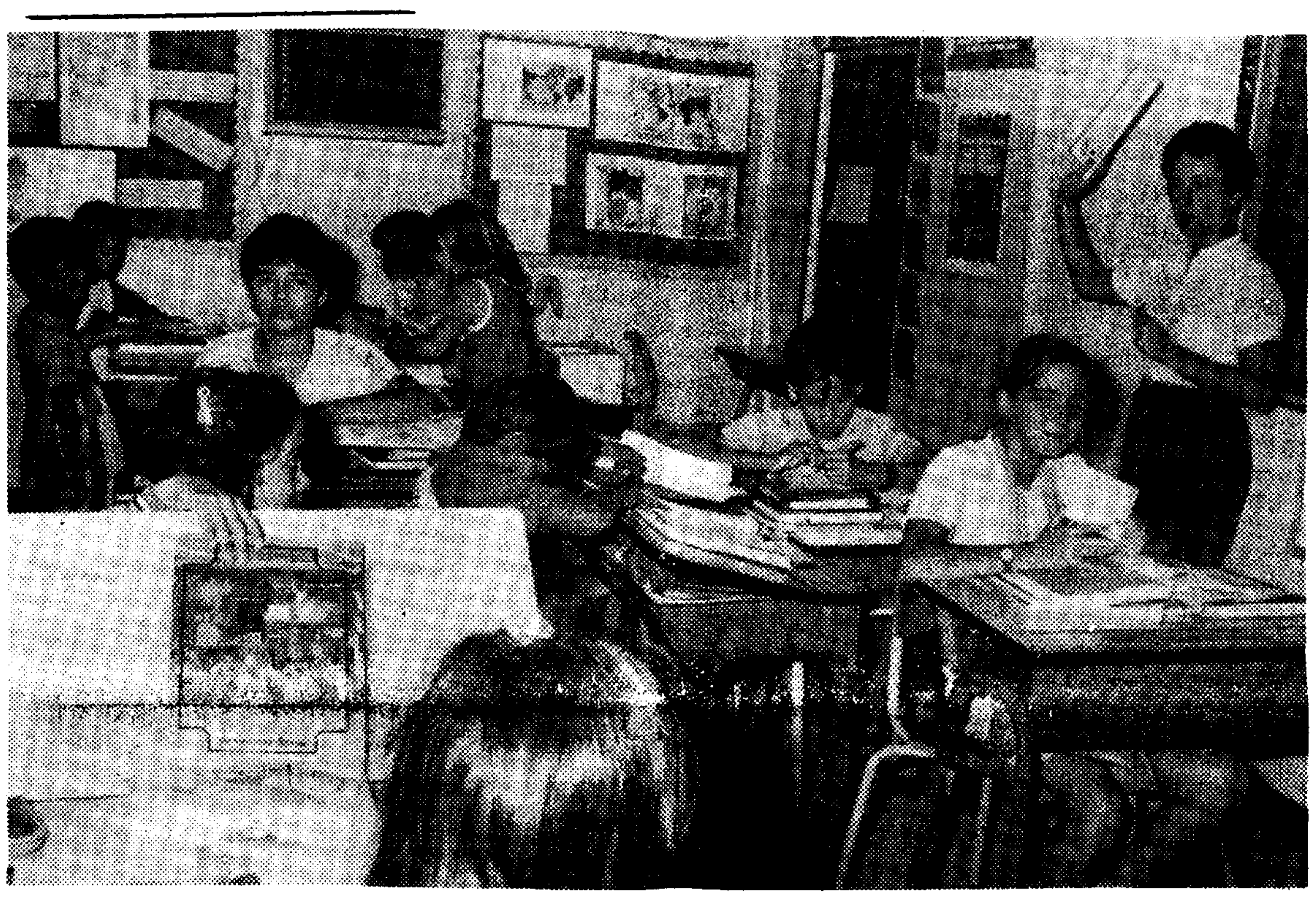
Daartoe is in de nacht van zaterdag op zondag besloten door de Olieministers van zeven landen van de Organisatie van Olie-uitvoerende Landen, te weten Irak, Indonesie, Nigeria, Saoedi-Arabie, Koeweit, Qatar en de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) tijdens crisisoverleg over het dalen van de wereldoliemarkt in Bahrein.

De laatste kans voor de OPEC-landen die nu onder de officiele richtprijs van 34 dollar per vat werken om zich daar weer aan te houden, zal een spoedvergadering van de organisatie op 23 januari in Genévè kunnen worden, zo zei de minister. Het voorstel van de zeven zo een vergadering te houden, zal direct aan de andere ministers van Olie worden voorgelegd, aldus Taqi.

Vorige maand hadden de OPEC-ministers in Wenen een akkoord bereikt over een globaal productieplafond van 18,5 miljoen vaten per dag, maar zij waren er niet in geslaagd overeenstemming te bereiken over de verdeling van de productiecontingenten voor de verschillende aangesloten landen.

Sommige OPEC-landen geven prijskortingen en andere produceren meer dan toegestaan om niet boven het globale productieplafond te komen.





WILLEMSTAD — De klassen van de International School of Curaçao zijn bijna nooit meer dan tien à twaalf leerlingen groot. Op de ene foto een blik in een van die klassen tijdens het lesgeven. Dat gebeurt in een van de slaapkamers van deze woning in Emmastad. Op de andere foto het woonhuis aan de Christinalaan 1-3, waarin deze privé-school tot nu toe gehuisvest is, maar dat vanwege de stroom kinderen te klein is geworden. Voor meer informatie wordt naar pagina drie verwezen.

Ambassadeur: Grenada vriend van Suriname

Geen bemoeienis met interne zaken

AMSTERDAM — Grenada is een vriend van Suriname. Wij hebben goede betrekkingen met het land en hopen dat die worden voortgezet. Dit zei zaterdagmiddag de ambassadeur van Grenada bij de EEG, George R.E. Bullen op een persbijeenkomst in Amsterdam. De bijeenkomst was georganiseerd door het Grenada-comité.

Als reactie op de constatering van een van de persvertegenwoordigers dat legerleider Bouterse verantwoordelijk is voor het doden van tenminste 15 Surinamers verklaarde hij: "U uit beschuldigingen die u niet kunt bewijzen. Totdat wij andere informatie hebben, moeten we de verklaring van Suriname over die gebeurtenissen aanvaarden". Bullen zei verder dat Grenada zich niet bemoeit met de interne aangelegenheden van Suriname.

Het was de eerste officiele reactie van Grenada op de gebeurtenissen in Suriname op 8 december. De Surinaamse legerleider Bouterse heeft steeds gezegd grote inspiratie te putten uit de revolutie van Grenada. Hij is een persoonlijke vriend van de Grenadiaanse premier, Maurice Bishop. Deze bracht eind oktober een bezoek aan Paramaribo juist toen de stakingsacties van Moederbond-leider Cyriel Daal (een van de slachtoffers op 8 december) een hoogtepunt bereikten. Op een demonstratieve bijeenkomst van Daal kwamen toen vijftienduizend Surinamers bijeen, terwijl op een gelijktijdig in Paramaribo gehouden solidariteitsbijeenkomst van Bouterse en Bishop slechts vijftienhonderd mensen aanwezig waren. Volgens sommige waarnemers zijn de jongste gebeurtenissen in Suriname mede geinspireerd door de revolutionaire leiding in Grenada, dat met name door de VS wordt gezien als een nauwe bondgenoot van Cuba.

AMSTERDAM — Beurs verdeeld. Internationals verdeeld. **Kon. Olie zwak. KLM zeer vast. Veel belangstelling claimemissie MEV. Obligaties goed prijshoudend. Lokale markt vast voor MacIntosh, HAL en Ballast-Nedam. Gelatine Delft, IHC Inter en Desseaux waren flauw.**

TOESTAND IN SURINAME NOG GESPANNEN

Machthebbers vooralsnog niet naar kazerne

Bewind verdeeld over breken met Nederland

GEORGETOWN — De militaire leiding van Suriname is verdeeld over de vraag of men de diplomatieke betrekkingen met Nederland en de Verenigde Staten volledig moet verbreken. Dit is in diplomatieke bron in Georgetown vernomen uit betrouwbare kringen in Paramaribo. De toestand in Suriname is steeds nog gespannen, nadat op 8 december 15 vooraanstaande Surinamers door de militairen waren doodgeschoten. Legerleider Desi Bouterse is met anderen van mening dat Nederland en de Verenigde Staten, beide NAVO-landen, de campagne leiden die probeert Suriname te destabiliseren.

Personen in de omgeving van Bouterse hebben gezegd dat de militairen overwegen „zich tegenover de wereld te verontschuldigen" voor het doden van vooraanstaande Surinamers op 8 december. Onder hen die toen werden doodgeschoten, waren ex-ministers, advocaten en journalisten. Kennelijk werden de tegenstanders van de militairen, onder wie de invloedrijke vakbondsleider Cyril Daal, zonder vorm van proces uit de weg geruimd. Volgens de lezing van de Surinaamse militairen zijn zij doodgeschoten toen zij probeerden te vluchten.

Uit inlichtingen die in Georgetown, in het buurland Guyana, zijn binnengekomen valt af te leiden dat al heel wat vooraanstaande burgers zijn gepolst met het oog op de vorming van een tijdelijke burgerregering. Er is een kans, dat die voorgesteld wordt op of rond 25 februari. Het is dan drie jaar geleden dat de militairen aan de macht kwamen via een staatsgreep tegen de gekozen regering onder premier Henck Arron van de Nationale Partij Suriname.

De burgers in de door de militairen gecontroleerde regering die in 1982 was benoemd, traden op 10 december af. Het lijkt duidelijk, dat de militaire machthebbers onder aanvoering van luitenant-kolonel Bouterse niet zonder te vechten naar de kazerne zullen terugkeren. Deze vastbeslotenheid kan ertoe leiden dat de huidige machthebbers in Suriname „een of meer buitenlandse mogendheden" te hulp roepen als zij zich bedreigd voelen.

Suriname is sinds 1975 onafhankelijk van Nederland. De militairen grepen de macht in februari 1980. Twee maanden later zouden er verkiezingen worden gehouden, maar die zijn nooit doorgegaan.

Sjaron met uitgebreide delegatie naar Zaire

Israel versterkt banden met Afrika

TEL AVIV — De Israelische minister van Defensie, Ariel Sjaron, is gisteravond vertrokken naar Zaire in het gezelschap van een zeer uitgebreide delegatie van bijna negentig personen, onder wie vooral hoge functionarissen van het ministerie van Defensie, hoge officieren en militaire deskundigen. Waarnemers onderstrepen de ongebruikelijke grootte van Sjarons delegatie, die het belang van het bezoek onderstreept.

Sjaron zal met de Zairese president, Moboetoe, in het bijzonder spreken over een Israelische bijdrage aan reorganisatieplannen van het leger van Zaire, aldus een woordvoerder van Sjaron vanochtend. Ook een vijfjarenplan voor versterking van het leger zal aan de orde komen. De woordvoerder zei verder dat Sjaron tijdens zijn bezoek oefeningen van het Zairese leger zal bijwonen en verschillende provincies zal aandoen.

Volgens de correspondent van de Israelische radio is Moboetoe "zeer geinteresseerd" in de aankoop van gevoelige waarnemingsapparatuur van het type dat de Israeliers hebben geinstalleerd langs de grenzen om infiltraties van Palestijnen te voorkomen.

Het bezoek van Sjaron volgt na een eerdere reis van minister van Buitenlandse Zaken Sjamir. Zaire gaf in mei van het vorig jaar te kennen de diplomatieke betrekkingen met Israel te willen herstellen, die na de oktoberoorlog van 1973 werden verbroken. Dit werd algemeen beschouwd als een diplomatieke overwinning voor de Israeliers. Israel wil de herstelde banden met Zaire benutten om de contacten met de rest van Afrika verder te verbeteren.

Noordierse rechter doodgeschoten

BELFAST — In Noord-Ierland is gisterochtend rechter William Doyle voor de ogen van zijn gezin doodgeschoten toen zij de kerk uitkwamen.

De daders ontkwamen in een auto.

Alarmtoestand in kerncentrale in VS

ATHENS (ALABAMA) — In de belangrijkste Amerikaanse kerncentrale, die van Browns Ferry in de staat Alabama, is zondag de alarmtoestand uitgeroepen. Dit gebeurde na de ontdekking dat er radioactief koelwater terechtgekomen was in de rivier Tennessee.

Een woordvoerder van de Tennessee Valley Authority, de eigenaar van de centrale, bevestigde de ontsnapping van het besmette koelwater, dat afkomstig was uit een van de koelsystemen van de reactor. Waarschijnlijk ging het om een "uiterst kleine" hoeveelheid en er bestaat geen gevaar voor de volksgezondheid, aldus de woordvoerder.

Prins Claus in ziekenhuis Breda

BREDA — Prins Claus is vandaag opgenomen in het St Laurensziekenhuis in Breda. Aangezien de gezondheid van de prins nog een lange klinische behandeling vergt, geeft hij nu de voorkeur aan verdere behandeling in een ziekenhuis in Nederland, aldus een woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst.

Prins Claus wordt sinds oktober behandeld in verband met klachten van depressieve aard. Zijn behandeling vond tot nog toe plaats in de universiteitskliniek van het Zwitserse Bazel door professor Kielholz.

PG Bolivia voor uitlevering "slachter van Lyon"

LA PAZ — De procureur-generaal van Bolivia, Hernán Acha Siles, heeft zaterdag verklaard dat Klaus Barbie, een ex-Gestapochef die ervan wordt beschuldigd dat hij duizenden joden en Franse verzetsstrijders de dood heeft ingejaagd, aan de Bondsrepubliek moet worden uitgewezen.

Acha Siles zei dat uitwijzing van de "slachter van Lyon" geheel overeenkomstig de wet was. Wanneer het Boliviaanse hooggerechtshof, de instantie die het laatste woord heeft, uitspraak over de uitwijzing zal doen, is niet bekend.

Barbie is nu 69 jaar en hij vluchtte 31 jaar geleden naar Bolivia. In 1957 kreeg hij het staatsburgerschap onder de naam Klaus Altmann. Hij woont in de hoofdstad La Paz.

"Altmann" heeft in Bolivia de bescherming genoten van een reeks rechtse militaire regeringen. In 1974 verwierp het hooggerechtshof een Frans verzoek tot uitlevering.

De burgerregering van president Hernán Siles Zuazo evenwel, een kabinet links van het centrum dat in oktober '82 aan de macht kwam, heeft te kennen gegeven akkoord te willen gaan met een nieuw uitleveringsverzoek van West-Duitsland.

Paus pleit voor ter dood veroordeelden

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zaterdag gevraagd om clementie voor mensen die ter dood zijn veroordeeld, vooral wanneer dat op politieke gronden is gebeurd.

Hij zei tegen diplomaten dat politieke overwegingen konden veranderen omdat ze zijn verbonden met de persoonlijkheid van nationale leiders.

Twee jaar geleden sprak de paus de hoop uit dat de samenleving uiteindelijk de doodstraf zou afschaffen, maar volgens Vaticaanse waarnemers was het pleidooi van zaterdag de eerste duidelijke uitspraak tegen de doodstraf.

In zijn Nieuwjaarsrede tot de bij de Heilige Stoel geaccrediteerde ambassadeurs, gezanten en zaakgelastigden, zei Johannes Paulus: "De Heilige Stoel, begaan als hij is met de mensheid, beveelt clementie en vervolgens gratie aan voor diegenen die ter dood zijn veroordeeld, vooral wanneer zij zijn veroordeeld om politieke redenen".

Welzijn

HET MOET HET socialistische Tweede Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay worden nagegeven dat zij zich van het gros van de Nederlandse politici onderscheidt door te zeggen waar het op staat en er geen doekjes om te winden. Maar dat wil dan nog niet zeggen dat haar standpunten automatisch ook voor zoete koek worden aangenomen in het Caribische deel van het koninkrijk.

In het blad "Hacha" is zij bijvoorbeeld weer echt voor haar raap bezig als zij beweert het te betreuren dat de Commissie van Zeven in haar eindbeschouwing geen letter heeft opgenomen over de onafhankelijkheid van de overige vijf eilanden, Aruba even uitgezonderd. In haar beschouwende artikel maakt zij zelf evenwel de grote omissie volkomen voorbij te gaan aan de heftige discussies die er gevoerd zijn bij de aanvang van het werk van de Commissie van Zeven over de taakstelling. Tussen Den Haag en Willemstad is er een felle woordenstrijd geleverd over de inhoud van de doelstelling van de commissie. Nederland wilde daar in hebben dat ook de onafhankelijkheid van de andere eilanden onderzocht zou worden. De centrale Antilliaanse regering vond dat tegen de gemaakte afspraken op de Koninkrijkstop van october 1981 en hield haar poot stijf. Opname van die specifieke taak zou indruisen tegen de door Nederlandse politici zelf meermalen geuite stelling dat de Antillen zelf het tijdstip en de wijze, waarop de onafhankelijkheid wordt gerealiseerd, mogen bepalen. Nog voordat "de vijf", gesteund door "het Land", de dreiging uitten zich dan uit de Commissie van Zeven terug te trekken, bond Den Haag in.

Voor de goede orde moet gesteld worden dat uiteindelijk is overeengekomen dat de onafhankelijkheid van Aruba onderwerp van studie zou zijn van de Commissie en dat die van de overigen daarbij niet aan de orde zou komen. Om dat geheel te completeren moet er ook bij vermeld worden dat dit een overeenkomst betreft tussen twee socialistische politici: premier Don Martina aan Antilliaanse kant en toenmalig minister van Antilliaanse zaken Joop den Uyl aan de Nederlandse kant. Als partijgenoot van Den Uyl kan mevrouw Jabaay daaraan niet voorbij.

Het kan en mag nimmer de bedoeling zijn om de onafhankelijkheid van de Antillen, tesamen of opgesplitst, uit te stellen tot "Sint Juttemus", om beeldende woorden aan te halen van voormalig minister Fons van der Stee. Maar het is wel van wezenlijk belang dat de bevolkingen van deze eilanden in alle vrijheid zelf de bijzonderheden daarvan moeten kunnen bepalen.

De praktijk die zij nu lijkt toe te passen vertoont opmerkelijk veel vergelijkingen met die welke indertijd door Pv/d A en andere progressieve Nederlandse partijen ten opzichte van Suriname en de Antillen is toegepast. Ten aanzien van de Antillen is die toen tijdig door oud-premier Juancho Evertsz afgeketst middels de beroemd geworden brief van 10 januari 1975 aan Den Haag. Ten aanzien van Suriname is de Nederlandse druk wel geresulteerd in een vervroegde onafhankelijkwording. Wat daar de verdere gevolgen van zijn, kan iedereen ontwaren in Paramaribo. Net als in een andere voormalige Nederlandse kolonie, te weten Indonesie, zijn het daar de geweren die de bevelen uitdelen. De bevolking heeft te slikken, of anders.....

Mogelijk dat Den Uyl zijn lesje zal hebben geleerd na een al te grote ijver aan de dag te hebben gelegd om zich van de laatste restjes Nederlandse koloniën te ontdoen. Het zou helemaal zo onverstandig niet zijn als mevrouw Jabaay zich op dat punt eens liet voorlichten door haar partij-leider die door schade en schande wijs moet zijn geworden, of het anders nooit meer wordt. Zij zal zich in het vervolg dan heel wat gematigder uitlaten. Net zoals zij dat trouwens

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F.H. Oduber.
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline **Drieze**.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222;

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647 of zuster Daal, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN
FESSKA: 20.00-22.00 uur bijbelcursus over het "Oude Testament"-Universiteit.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.00 uur "Sun Viking (Miami)-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden: dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA: tot nader order gesloten wegens reparatiewerkzaamheden.

THEATER DE TEMPEL: geen voorstelling.

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur *E.T.* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 16.45 Club tele pret; 17.15 Teen Tips; 18.00 The muppet show; 18.30 Tele Enfasis; 18.45 Tele-novela: Malu Mujer; 19.30 Survival; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 Quincy; 22.00 Cultuur en Opvoeding 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.



ZATERDAG was de opening van Bonaire's eerste nachtclub. Het is de volledig gerestaureerde zaal van E Wowo die een complete metamorfose heeft ondergaan. Meer dan tweehonderd gasten maakten van de gelegenheid gebruik om de nachtclub tot in de vroegere uurtjes te bekijken. De leiding is in handen van Ton en Gisela Spee, de vroegere eigenaars van het restaurant Mona Lisa in de Breedestraat. Bij de foto's: De sfeer was uitstekend en van de dansvloer werd dan ook druk gebruik gemaakt. Politicus Jopi Abraham feliciteert Ton Spee (rechts) met het genomen initiatief dat zeker mee zal werken aan de toeristische ontwikkeling van Bonaire.

Schoolbestuur gedecimeerd

KRALENDIJK — Het dagelijkse bestuur van de stichting RK Schoolbestuur is momenteel gedecimeerd tot één lid. Door de afwezigheid van frater Adelbrecht, die naar de Amigoe heeft vernomen, om gezondheidsredenen enige tijd op Curaçao zal verblijven, is van het dagelijkse bestuur slechts zuster Melatina op Bonaire. Voorzitter frater Aurelio Verbunt is woonachtig op Curaçao en verblijft maar periodiek op Bonaire.
Het schoolbestuur is overigens wel te bereiken via de heer Newton die de administratie op het kantoor van de stichting Schoolbestuur voert.



Zakenvaria

Niki Tromp: nachtclub voorziet in behoefte

KRALENDIJK — Onder de meer dan tweehonderd gasten die zaterdagavond de opening van de nieuwe nachtclub E Wowo bijwoonden, bevond zich ook de bekende medewerker van het Toeristenbureau Niki Tromp, die zich met de vele vertegenwoordigers uit de hotel- en duikwereld buitengewoon verheugd toonde met het initiatief van Ton Spee om dit bedrijf op te zetten. Niki Tromp merkte op, dat juist de opzet van enorm belang was voor Bonaire omdat er in de reiswereld zo vaak geklaagd werd, dat er na negen uur weinig te bezoeken viel. Deze nachtclub, aldus Tromp, de opzet en de luxueuze aankleding is een enorme aanwinst die het zeker goed zal doen bij de toeristen. Vooral de verzorging van het interieur en met name de toiletgroepen voldoen aan de eisen die momenteel in het buitenland gesteld worden. Ton Spee verklaarde desgevraagd, dat zijn opzet was om de toerist die de avond- en nachtelijke uren nog gezellig wil doorbrengen daarvoor de gelegenheid te bieden. Vooral in de toekomst ligt het in de bedoeling om ook artisten aan te trekken, die voor de Antillen in het algemeen maar zeker voor Bonaire een bijzonderheid zijn.

Prome siman vokashonal

KIKO BO TIN KU HASI SI BO KE BIRA PADER?
- Resa ku fervor na Dios tur dia, pa E por guiabo riba e kaminda aki.
- Mustra bo interes pa bo parokia. Si bo ta sirbidor di misa o bo ta den un grupo hubenil, sigui e aktividat ey ku amor.
- No falta na e sakrifisio di misa tur Diadomingo.
- Papia ku konfiansa ku bo mayornan i pidi algun persona, manera pastor, soeur of broeder, dunabo algun konseho.

Pa mas informashon por yama mons. Ellis na number di telefon 23347 of 25876 of pademan Salesiano na number di telefon 82352.

Rudy Ellis: geen reden paniek in verband Flamingo Paradise

KRALENDIJK — Minister van Verkeer en Vervoer, Rudy Ellis, heeft in zijn hoedanigheid als voorzitter van de Partido Patriotico Bonairiano (UPB) nogmaals zijn gedachten laten gaan over de situatie die ontstaan is bij Flamingo Paradise door het ingrijpen van de Banco de los Trabajadores de Venezuela, die als financier gezien mag worden van het toeristische complex dat zou verrijzen ten noorden van de Flamingo Luchthaven. Het project is volgens Ellis daardoor in moeilijkheden geraakt. Dat is precies wat gebeurd is, aldus Rudy Ellis tijdens een radiotoespraak en niet alles wat er daarnaast nog verteld wordt.

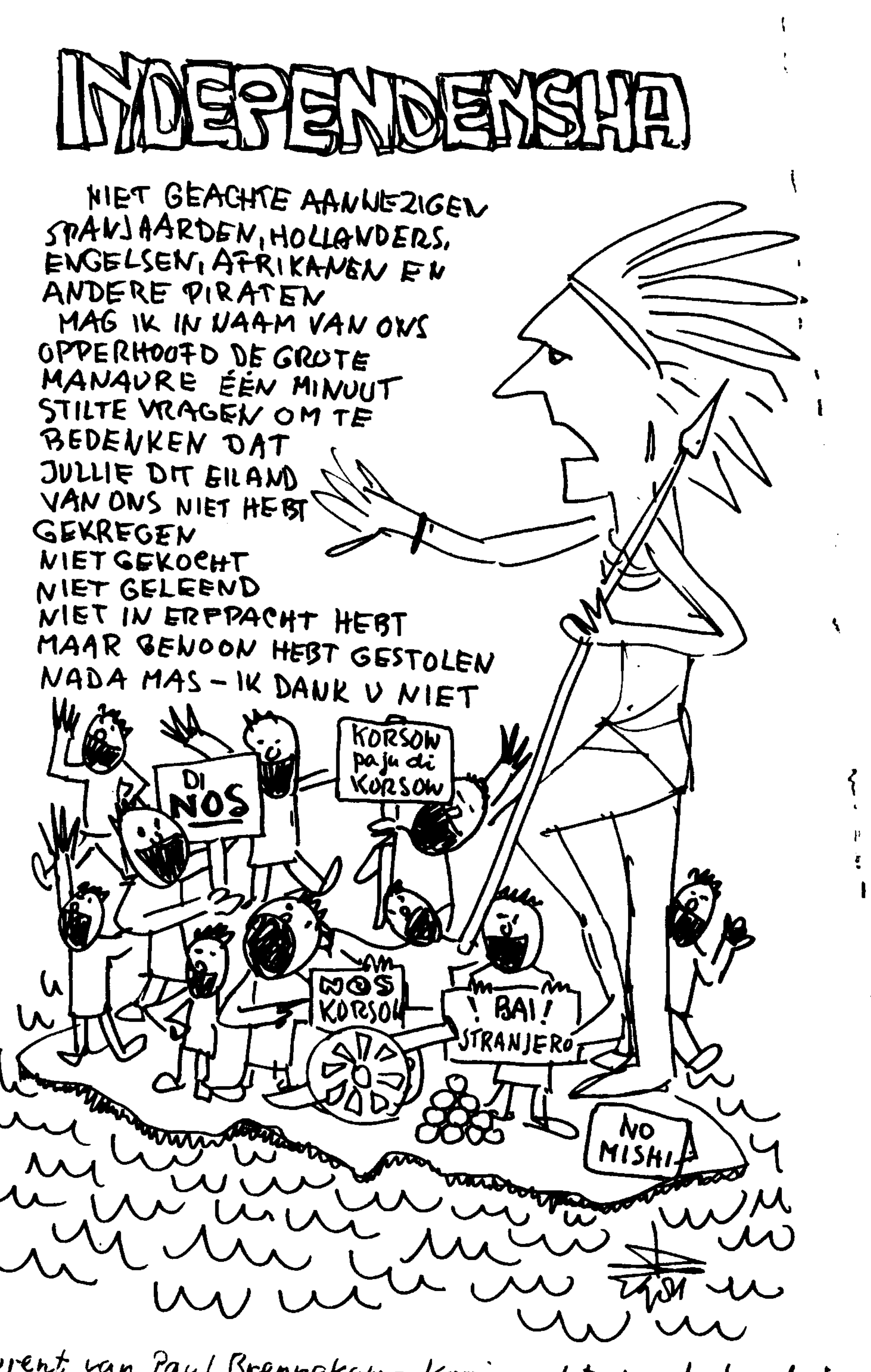
Het BC heeft goed nota genomen van deze situatie en met alle spoed is daarop een onderhoud aangevraagd met de president van Venezuela om over deze delicate kwestie te spreken. De Venezolaanse president, aldus Ellis, heeft te kennen gegeven dat men het project zal blijven steunen tot het zal worden beeindigd en Ellis voegt daaraan toe, dat het BC met alle aandacht er op toe zal zien, dat de ontwikkelingen die kant heengaan, dat met spoed de werkzaamheden hervat zullen worden. Indien dit echter niet zou gebeuren, aldus Ellis, dan kan het BC met de wet in de hand optreden en zal er zich dan op toe leggen de voortzetting van het project te bereiken.. Het BC is vastbesloten, aldus de partijvoorzitter van de UPB, om bepaalde stappen te ondernemen om het project vooruit te helpen en te beëindigen. Momenteel is er geen enkele reden om in paniek te geraken.

Tijdens zijn radiotoespraak ging de heer Ellis ook in op de situatie van Hotel Bonaire die ook alle aandacht had van het BC. In het verleden heeft het BC telkens de volledige krachten gewijd aan het oplossen van ernstige problemen bij Hotel Bonaire en er is geen enkele twijfel, aldus Ellis, dat dit weer zal gebeuren. Er mag van alles gebeuren, zo stelt de woordvoerder van de UPB, maar het is telkens het BC dat er verandering in brengt en naar een betere toekomst voor Hotel Bonaire de weg openlegt. Ellis zegt, dat hij wel weet waarom de oppositiepartij zo emotioneel reageert op de problemen, want volgens Ellis kent iedereen de ernstige mislukkingen van de Partido Democratico Bonairiano en de puinhopen die zij door het slechte bestuur hebben achtergelaten. Daarbij, aldus Ellis, blijft maar in onze oren klinken: schouder aan schouder zullen wij ze straffen. Het voornaamste doel van de PDB, aldus partijvoorzitter Ellis, is schade toebrengen aan het imago van het BC, maar het imago dat de PDB van het BC afschildert, is zo lelijk dat het lijkt of de PDB in de spiegel kijkt!

Wij weten, aldus Ellis, wat onze kritiek is, maar waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt. Onze verantwoordelijkheid weegt zwaar en sluit verantwoordelijk werken in. Dat vereist serieuze aandacht, geduld, toewijding en kennis van zaken en wij moeten de invloeden die tegengesteld zijn aan het belang van Bonaire indammen. Tenslotte stelt min Ellis, dat er reeds veel voor Bonaire bereikt is en hij attendeert daarbij op de reeds bereikte verhoogde bijdrage op de begroting, terwijl er ook al het een en ander bereikt is op het gebied van de gezondheidszorg. Ik zou, aldus Ellis, een lijst kunnen voorlezen van zaken die de overheid reeds bereikt heeft.

Afgeprijsd

LONDEN — Sinds dinsdag kan men zich in Schotland per post laten scheiden. De procedure, die twee maanden duurt, kost 160 gulden. In het nieuwe stelsel komen er geen advocaten aan te pas en gaat het om weinig ingewikkelde gevallen waarin beide partners een echtscheiding willen.
Zulke procedures duurden vroeger negen maanden en kostten het zesvoudige. Het scheiden is zo gezien flink afgeprijsd.



(prent van Paul Brenneker -- Kopierecht voorbehouden) —no 2

ZEVENTIEN NATIONALITEITEN VERTEGENWOORDIGD

Grote interesse voor privé-school

International School is te klein behuisd

WILLEMSTAD — Door een grote toename in het leerlingenbestand — dit jaar staan er 118 leerlingen ingeschreven — is de International School of Curaçao uit haar toch al wat krappe jasje gegroeid en zit de privé school te Emmastad nu te springen om meer ruimte.

De school, die dit schooljaar haar derde lustrum viert, is speciaal gericht op kinderen van buitenlanders die naar Curaçao komen om er voor een tijd te werken of zich eventueel te vestigen. Ook lokale kinderen echter zijn welkom. Op het ogenblik zijn 17 nationaliteiten op de school vertegenwoordigd, waaronder Zweden, Canadezen, Venezolanen maar ook Nederlanders. Er wordt lesgegeven in twee woonhuizen die van de Shell worden gehuurd en een trailer waarin twee lokalen zijn ondergebracht.

"We zijn al overvol en krijgen steeds meer aanvragen die we echt niet kunnen accepteren", zegt Kieran Kennedy, voorzitter van het schoolbestuur.

Kennedy is Canadees en werkt voor een off shorebank van zijn land. Hij heeft zelf een zoontje in de derde klas van de International School.

De International School of Curaçao geniet door haar nog kleine leerlingenbestand nog geen subsidie van de overheid. Hierdoor is men helemaal aangewezen op de inbreng van de ouders om de kosten te kunnen dekken. Een buitenlands kind dat op de school komt moet 1250 gulden inschrijfgeld betalen en daarna 350 gulden per maand. Voor Antilliaanse kinderen zijn de tarieven lager.

De International School wordt geleid door een Raad van Bestuur waarin een vertegenwoordiger van de oudercommissie zit, terwijl ook de leerlingen bij de directie hun vertegenwoordigers hebben in de vorm van een leerlingenraad.

De school is in 1967 opgericht toen de vrouw van een Amerikaanse vice-consul aan negen Amerikaanse kinderen les begon te geven. Later, in 1971, is de International School officieel een stichting geworden.

Met de vestiging van meer buitenlandse bedrijven op Curaçao groeide ook de bevolking van de school. Momenteel wordt er vanaf kleuter (het Amerikaanse Kindergarten) tot en met tweede klas middelbaar onderwijs gegeven.

Het onderwijssysteem dat gehanteerd wordt is gebaseerd op het Amerikaanse maar door het speciale karakter van de school en de verschillende nationaliteiten die er les geven en volgen is men noodzakelijkerwijs wat van dit systeem afgeweken.

Volgens het hoofd van de school, Patrick O'Brien, krijgen de kinderen na de International School gemakkelijk aansluiting op scholen in hun moederland, waar ze vaak aankomen met een grotere bagage aan kennis dan hun leeftijdsgenoten.

Voordat hij naar Curaçao kwam, gaf O'Brien les op een middelbare school en op een privé lagere school in Texas, in de Verenigde Staten. Hoewel de voertaal van de school Engels is, is de school ook berekend op kinderen die geen woord Engels verstaan bij hun aankomst op school. Drie maal per dag is er namelijk een speciale les waar de kinderen die nog geen voldoende Engels kennen, in groepjes van vijf, een "crash course" krijgen om de lessen te kunnen volgen.

Volgens Kennedy heeft het bestuur van de school al met de gedeputeerde van Onderwijs Winston Lourens gesproken over het probleem met de behuizing en is men erg optimistisch dat vóór het volgende nieuwe schooljaar een nieuwe behuizing zal worden gevonden. De nieuwe behuizing is nodig, niet alleen om meer leerlingen te kunnen aannemen, maar ook om behoorlijke klaslokalen in te richten.

Een woonhuis is nu eenmaal niet de meest geschikte plaats om een school in onder te brengen. In één van de huizen bijvoorbeeld moeten de kinderen dwars door een badkamer, langs de wc-pot lopen om van een lokaal naar het ander te gaan.

Wil Curaçao een internationaal centrum blijven, zegt Kennedy, dan moet de International School ook in stand worden gehouden. Van zichzelf vertelt hij: "Alvorens hier naar toe te komen heb ik eerst geinformeerd naar de studiemogelijkheden voor mijn zoontje. Het feit dat er hier een internationale school bestond, was doorslaggevend voor mijn komst naar Curaçao".



.....de leerlingenraad van de International School of Curacao.....

Eilanden hebben goed geboerd

Land 1983 beter begonnen dan 1982

WILLEMSTAD — De centrale regering is het nieuwe jaar financieel iets beter begonnen dan het jaar ervoor. Dat blijkt uit de financiele cijfers van de Centrale Bank. Toch kan nog bij lange niet gesproken worden van een prima financiele positie van het Land.

Uit de wekelijkse overzichten van de Centrale Bank per eind 1982 blijkt dat het voorschot van de regering opgenomen bij de Centrale Bank 89 miljoen is. Dat is en blijft krap gezien het feit dat er een maximum is bepaald daarvoor van 90 miljoen. Maar bijna het hele vorige jaar is het verschil daarmee maar enkele tonnen geweest.

Aan de andere kant is de kaspositie van de Landsontvanger verruimd, hoewel die ook niet wezenlijk is vooruitgegaan. Eind 1981 was daar maar 3 miljoen in kas, eind verleden jaar was dat dan toch maar 7,5 miljoen. In november vorig jaar was het al 6,6 miljoen gulden. Het hele vorige jaar is ook daar een krappe kasvoorraad geweest.

Van de eilandsgebieden moet gezegd worden dat zij het vorige jaar goed geboerd hebben. Omdat ze gehoor hebben gegeven aan het verzoek van de Centrale Bank om veel van de ontvangen inkomsten af te dragen aan deze monetaire instelling, is dat af te lezen uit de overzichten.

In december is er evenwel voor een niet gering bedrag op deze tegoeden bij de Centrale Bank ingeteerd. Aangenomen mag worden dat dat gebeurd is vanwege de extra-uitkeringen die ook de eilandelijke overheden hebben te doen aan het personeel tegen de jaarwisseling. Van 114,4 miljoen eind november vorig jaar daalde het te[illegible] d van Aruba en Curaçao met 24,4 miljoen tot 90 miljoen gulden. Maar een jaar eerder was die stand flink wat lager, namelijk 29,3 miljoen gulden.

Voor een groot deel is dat tegoed toe te schrijven aan Aruba dat van de raffinaderij Lago niet onaanzienlijke winst-belastingafdrachten mocht ontvangen in het voorbije jaar. Maar ook Curaçao heeft verleden jaar een flinke duit in de zak kunnen doen door een langzaam ingezette verbetering van de financiele situatie. Dat wil nog niet zeggen dat het ook al een "goede" financiele situatie is.

Zoals te doen gebruikelijk stijgen de tegoeden van de commerciele banken eind december. Als de zakenlieden hun balans van het eind van de maand en het eind van het jaar opmaken, storten zij dat op de commerciele banken. Die moeten volgens de richtlijnen als dat geld boven een bepaald minimum komt, dat onderbrengen bij de Centrale Bank, zodat de cijfers van die instelling die opleving registreren. Eind verleden jaar was de stand 68,6 miljoen gulden, wat meer was dan eind 1981 toen het 47,6 miljoen bedroeg.

Afwachten op gesprek met minister

UNA-studenten in dubio over campus-vergoeding

WILLEMSTAD — De bewoners van de UNA-campus moeten een bespreking met de minister van Onderwijs Jacques Veeris afwachten om te weten of ze de verdubbelde campusvergoeding moeten betalen. Ook hangt het van die bespreking af of het beursgeld van de studenten verhoogd wordt om de eventuele verhoging van de campus-vergoeding te kunnen betalen. Aldus verklaarde desgevraagd UNA-secretaris drs Harold Hollander.

In oktober van het afgelopen jaar verklaarden de studenten via het UNA-blad Brasía niet bereid te zijn de ineens verdubbelde campus-vergoeding te betalen. Die betaling zal alleen gebeuren als hun beursgeld ook verhoogd wordt. De studenten moesten tot augustus vorig jaar 150 gulden aan vergoeding betalen, terwijl de werkelijke kosten 750 gulden per student bedragen. De vergoeding werd verhoogd in het vooruitzicht op de nieuwe campus, die al in augustus klaar had moeten zijn, zo verklaarde drs Hollander. Daarom is de betaling van de verdubbelde vergoeding ook niet aan de studenten opgedrongen, zei hij.

Een Arubaanse student verklaarde aan de Amigoe dat dat extra-bedrag toch "dood geld" is. Want de studenten hebben sindsdien niets meer gehoord noch van de campus-beheerder, noch van de overheid. Ze betalen dus gewoon nog steeds 150 gulden per maand. Maar in de angst "dat de rest van het geld op een zekere dag opgeeist wordt, leg ik het toch alvast terzijde", verklaarde de student. Deze situatie leidt echter tot frustraties, omdat er weinig geld overblijft voor de andere levensbehoeften. Daardoor blijven de studenten dus ook erg afhankelijk van hun ouders, zo verklaarde de Arubaanse student.

Drs Hollander benadrukte dat er geen conflict-situatie bestaat. Er moet nog een bespreking met de minister komen, waarbij hoogstwaarschijnlijk ook de studenten betrokken worden. Er zijn volgens Hollander enkel twee mogelijkheden: de minister kan besluiten dat de vergoeding 150 gulden blijft - en het beursgeld hetzelfde (aangezien de universiteit toch een overheidsinstituut is) of de vergoeding gaat omhoog, samen met het beursgeld. In feite komt dat op hetzelfde neer: de vergoeding moet uit "de vestzak of broekzak" betaald worden, aldus Hollander.

Voor wat de overgang naar de nieuwe campus betreft verklaarde Hollander dat de streefdatum voor aflevering eind deze maand is. Het is echter nog niet zeker of de laatste werkzaamhedentegen die tijd klaar zullen zijn.

Welzijn

(Vervolg van pag. 1)

heel wijs al doet ten aanzien van de Arubaanse plannen voor een afscheiding van de rest.

Inzet is en moet blijven het welzijn van de bevolkingen van elk der Antilliaanse eilanden tot in lengte der dagen; niet de vrees van Nederland uitgemaakt te blijven worden voor een koloniserende mogendheid.

Onderwijzeres mishandelt leerling

WILLEMSTAD — Een 11-jarige jongen deed afgelopen vrijdag aangifte van mishandeling bij de recherche. Hij vertoonde een bloeduitstorting en een schram onder zijn rechteroog. De jongen verklaarde dat op school zijn onderwijzeres een stuk hout naar hem gegooid had, en dat het hout hem in het gezicht raakte. Een en ander vond plaats in een school te Santa Rosa, toen de betrokken jongen opstond om met een vriendje te praten. De recherche stelt een onderzoek in.



WILLEMSTAD — Michele Marsh, verslaggeefster van het Amerikaanse televisieprogramma CBS News, in gesprek met de stationmanager van Radio Hoyer, Elton Lauf. Mejuffrouw Marsh is tot morgen op Curaçao met een filmploeg van de Amerikaanse televisiemaatschappij CBS om opnamen te maken voor een serie programma's over het toerisme in het Caribisch gebied. De serie "Fun in the Sun" zal in vijf delen worden uitgezonden en Aruba en Curaçao zullen er ook in voorkomen. Vandaag vertrekt de filmploeg, die uitsluitend uit dames bestaat, naar Aruba.

WILLEMSTAD — Tijdens het afgelopen weekeinde heeft de recherche een inbraak in een woning te Sabana Baca opgehelderd, met de aanhouding van de 41-jarige Basil L. en de 36-jarige Maria E. De inbraak werd op 7 januari gepleegd, waarbij onder andere een tv-toestel weggenomen werd. De inbrekers werden echter door de buren ontdekt en kozen het hazepad in een auto die door de dame bestuurd werd. Op grond van verklaringen van de buren is een onderzoek ingesteld en zijn de verdachten aangehouden en opgesloten.

PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay:

Onafhankelijkheid De Vijf gemist in commissierapport

WILLEMSTAD — Het PvdA Kamerlid Wijnie Jabaay betreurt het dat de Commissie van Zeven de onafhankelijkheid van de eilanden Curacao, Bonaire, en de Bovenwinden niet in haar eindbeschouwingen heeft opgenomen. Dat schrijft zij in een artikel dat verschenen is in het Utrechtse blad voor Antillianen in Nederland, Hacha.

Ze doet in dat stuk nog eens uit de doeken wat er toegeleid heeft om de Commissie van Zeven op te richten. Dat was een uitvloeisel van de Koninkrijkstop die in october 1981 in Den Haag plaats had naar aanleiding van problemen die rezen na terugtreding van de MEP uit het kabinet-Martina 1. Na de beraadslagingen in commissie-verband is daar eind november een rapport uitgerold "dat bol staat van de aanbevelingen en conclusies, voorzien van kanttekeningen van practisch alle leden, met afwijkende meningen en voorzien van verschillende nota's van het Arubaanse lid van de commissie, de heer (Hendrik) Croes", schrijft zij.

Ze vindt dat die (schaarse - RED) punten van overeenstemming als uitgangspunt moeten dienen voor de Ronde Tafel Conferentie die op het programma staat. Zij stelt dat de commissie de voorkeur uitspreekt voor een "status aparte" voor Aruba, wat zoveel betekent als dat de samenwerking tussen Nederland, Aruba en de andere Antilliaanse eilanden zich "buiten het kader van het Statuut" voltrekt (Dat is incorrect, aangezien het er juist om te doen is de "open plaats" van Suriname sedert 1975 binnen (!) het Statuut te laten opvullen voorlopig door Aruba - RED). De MEP sluit de mogelijkheid van een associatiestatus niet uit, waarbij tussen de drie partners in een verdrag de onderlinge samenwerking wordt geregeld.

Mevrouw Jabaay zei dat met dit rapport van "een club van wijze heren" verantwoordelijke bestuurders en politici aan het werk moeten. De Nederlandse regering heeft nog geen standpunten naar buiten toe ingenomen. De Kamercommissie voor Antilliaanse aangelegenheden (waar mevrouw Jabaay ook zitting in heeft - RED), zal gaan debatteren over deze problematiek op verzoek van de socialistische leden.

HELPENDE HAND

Als een van haar kritiekpunten uit zij, dat er een gebrek aan voorlichting is geweest over de gang van zaken van de commissie en de inhoud van het eindrapport, zowel in Nederland als op de Antillen. "Een staatsgebouw renoveren kost nu eenmaal tijd", schrijft het Kamerlid. De commissie zelf was wel van oordeel dat door de Antilliaanse regering en de bestuurscolleges van de eilandgebieden volledige aandacht dient te worden gegeven aan de voorlichting van de bevolking over de gevolgen van de staatkundige veranderingen die in de nabije toekomst zullen plaats vinden. Er zullen namelijk ook directe gevolgen zijn voor de persoonlijke en werkomstandigheden van de mensen op de Antillen. "Maar hoe al het allemaal moet worden toegelicht, vermeldt het rapport niet", merkt mevrouw Jabaay op. "Ondergetekende acht een vertaling en verspreiding van de conclusies noodzakelijk en daarbij moet Nederlandse de helpende hand bieden".

"Te betreuren valt dat de gemengde commissie (Commissie van Zeven - RED) bij het inventariseren van de mogelijkheden van een toekomstige eindsituatie van de overige eilanden van de Nederlandse Antillen de onafhankelijkheid van deze eilanden buiten beschouwing heeft gelaten", vervolgt zij. "In de visie van de PvdA blijft onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen als doelstelling centraal staan. Het ware te wensen dat het in gezamenlijkheid zou kunnen plaats vinden. Zes in één koninkrijk is tenslotte meer dan vijf en één onafhankelijk. De conclusies over het rapport van de zeven betekent het volgende: zolang mensen praten, scheiden zij niet".

Ze besluit met te stellen dat er nog tien jaar de tijd is waarin gezorgd kan worden voor een sociaal-democratisch beleid dat perspectieven biedt voor de toekomst. Zij voorziet ook aardig wat problemen voor de Antillen op dit terrein gezien de stagnerende economische groei. "Bij elkaar blijven in een hecht en duurzaam samenwerkingsverband zou wel eens noodzaak kunnen blijken te zijn", aldus mevrouw Jabaay.

Negen gewonden in weekeindeverkeer

WILLEMSTAD — In het weekeindeverkeer van Curacao waren er negen gewonden, waarvan één opgenomen is in het ziekenhuis. Er waren in totaal 37 aanrijdingen, met een gezamenlijke blikschade van 27.600 gulden.

Zware beving in Z-Italie

DE BILT/ROME — In zuid-Italie is vanmiddag een krachtige aardbeving gevoeld. Dat meldt het Italiaanse persbureau ANSA. Het KNMI in De Bilt registreerde om 13.45 uur Ned. tijd een "bijzonder krachtige aardbeving met een kracht van 7,75 op de schaal van Richter. Het epicentrum kon door het KNMI nog niet precies worden vastgesteld. Over eventuele schade of slachtoffers is nog niets bekend.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur E.T. (alle leeft.).
Rialto: 20.00 UUR *So fine* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The dragon on fire* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The mechanic* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.
BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SAC: 21.00-03.00 uur youth and district queen election-Pos Chiquito.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020. 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.
TOERISTENSCHIP: 07.00-12.00 uur "Stella Solaris"-vert. SELMA.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.
BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas. tel.: 48833. toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag 10.00-12.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenstraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones; 17.25 cartoons; 17.45 cosmos; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 living tomorrow; 19.45 charla di gobiernu insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 wrestling; 22.00 golden 13; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

IOWUA vraagt om eensgezindheid

Twaalf stakers bij Lago weer aan werk

SAN NICOLAS — Tot gistermorgen hadden twaalf stakers gehoor gegeven aan de oproep van de Lago-directie om het werk te hervatten, waarbij zij betaald zullen worden op basis van de Lago-voorstellen die bij de laatste onderhandelingen ter tafel lagen en bij het referendum van afgelopen vrijdag werden afgewezen. Verwacht wordt dat nog meer stakers de komende dagen zullen gaan werken. Bij de verschillende Lago-ingangen stonden extra versterkte piketlijnen, doch het geheel had een rustig verloop.

In een gesprek met de Amigoe ontkende IOWUA-voorzitter, Milo de R. Arends, ten stelligste het argument dat het bestuur de leden tijdens de laatste algemene ledenvergadering onvoldoende zou hebben ingelicht. "Het bestuur had ook beslissingen kunnen nemen, doch wij vonden het democratisch eerst een en ander uitvoerig met de leden te bespreken en daarna een referendum te houden. Tijdens de vergadering, aldus de IOWUA-praeses, heeft het bestuur wel degelijk voorlichting gegeven over de stand van zaken. Door leden die niet op de hoogte waren, konden vragen worden gesteld, terwijl het Lago-voorstel op schrift aanwezig was".

In de vergaderzaal van het IOWUA recreatiecentrum wordt vanmiddag een vergadering gehouden van andere vakbonden waarbij het IOWUA-bestuur deze bonden van de situatie op de hoogte zal stellen. Om half acht vanavond zal de IOWUA-voorzitter in een speciaal programma voor TeleAruba eveneens een uiteenzetting geven.

Na de oproep van Lago aan de stakers om het werk te hervatten, heeft ook de IOWUA en stakingscommissie een verklaring via alle media verspreid, waarin de werknemers wordt aangedrongen eensgezind te blijven en geen gevolg te geven aan de oproep van Lago. De stakingscommissie noemde in een eerste reactie de oproep van Lago gebrek aan respect voor beslissing van de meerderheid. De nadruk wordt herhaalde malen gelegd dat de beslissing van de meerderheid gerespecteerd dient te worden en dat gezamenlijk verder gestreden moet worden om het doel te bereiken.

De stakingscommissie noemt de opmerking van Lago dat deze niet van plan is nog te gaan onderhandelen een gebrek aan goede wil om een oplossing te verkrijgen. Daarbij wordt erop gewezen dat Lago ook wel weet dat geen enkele vakbond een cao voor zulke lange termijn kan accepteren (drieeneenhalf jaar bijna). De stakingscommissie is in het bezit gekomen van de verklaring die werkwilligen moeten tekenen wanneer zij voor het einde van de staking het werk hervatten. Volgens de stakingscommissie moeten de werkwilligen elk werk doen en de door Lago vastgestelde uren werken. Voorts staat in de verklaring die de werkwillige tekent dat hij weet wanneer hij zijn werk niet goed doet enz. hij ontslagen kan worden of disciplinaire acties tegen hem kunnen worden genomen.

Landsbemiddelaar Eddy Maduro heeft van de IOWUA een brief ontvangen waarin de IOWUA nog eens zijn standpunt geeft over de drie hangende punten. Dit standpunt zou veranderd zijn hetgeen de situatie wel enigszins moeilijker maakt. De Landsbemiddelaar zond gisteren deze brief door naar Lago en verwacht daarop antwoord, waarna hij zijn verder onderhandelingsstandpunt zal bepalen.





Jeugdcarnavalskoningin van Tanki Leendert werd mej Alfa Rengifo. Zijn werd gekroond door Atan Lee.



Foto Prins Popo (Mando Croes) en Pancho Popito (Frank Erasmus).



Carnavalskoningin van het district Tanki Leendert werd mej Emely Trimon. Zij werd gekroond door eilandsraadslid Frank Croes.

de bus, die de carnavalsactiviteiten zullen leiden. Overigens wel met de nodige publiciteit want Popo komt uit Diariokringen en zijn pancho van Radio Carina.

DE KANDIDATEN die gisteren in Caiquetio een gooi deden naar de prinstitel waren: prins S dollar (Armin Maduro) en pancho Rent a car (Charles Ranes), prins Fantasy (Benjamin Petrochi) en pancho Island (Lin de Cuba) van Concord, prins Kid (John Kelly) en Pancho Fastioso (Henry V Barrera) van Scarmouche, prins Raton (Alfred Lampe) en pancho Thomas (Aurelio Quandus) van China store, prins Extra (Luis Rodolfo) en pancho Alegre (Gerardo Figaroa), prins Popo (Mando Croes) en pancho Popito (Frank Erasmus), prins Laga Bin (John Maduro) en pancho Laga slek (Anton Maduro) van Aquarius, Playa Trading kwam met prins Bus (Johnny Thijssen) en pancho Weiser (Rudolfo Hieroms) en prins Klompi (Gerrit Zijlstra) en pancho Oro (Erwin Boekhoudt) van Canal 90.

GEEN GEBREK aan koninginnen - groot en klein. In het afgelopen weekeinde kwam er weer een serie bij en je begint haast te denken dat carnavalvieren op Aruba in hoofdzaak koninginnen-verkiezingen inhouden. Het kan ook wel eens teveel van het goede worden. In Club Estrella werd Jadey Lacle kinderkoningin, zij werd door frere Laurentius gekroond. Jaceline van Putten werd miss Mariniers 1983 en door overste Heineman commandant van de kazerne met veel verve gekroond. Runnerup in de kazerne werd Edith Quandus. Tanki leendert koos ineens twee koninginnen voor de jeugd Alfa Rengifo en voor de groten Emely Trimon. Te Brazil werd Rosa Ras carnavalskoningin., terwijl Vivian Kock jeugdkoningin in dit district werd. Te Pos Chiquito ging de eer van carnavalskoningin naar Saskia Werleman.

TIJD van old mask-parades is aangebroken. De eerste wordt vanavond om acht uur in Playa Abao gehouden. De route is onbekend omdat in het SAC programma - dat ook al een sleur begint te worden van ieder jaar zo maar overnemen - totaal geen route vermeld wordt, niet eens het vertrekpunt. Jumpen maar.

ONDER ENORME belangstelling had gisteravond in de Caiquetioclub de verkiezing van de 29ste prins Carnaval plaats. In een strijd van negen prinsen kwamen Mando Croes als Popo - genoemd naar de carnavalsrubriekschrijver van Diario - en pancho Popito (Frank Erasmus) als de prins en pancho uit



IN HET BEJAARDEN-tehuis Maris Stella zorgden directeur van den Berg, personeel en bewoners ervoor dat de 100ste verjaardag van Marie Anne Rosmay Gillet een echte feestdag werd. Na een mis uit dankbaarheid...

...en tien punten achter

...bedreigt ...ngeland

werd zaterdag in Luton geen onverdeeld succes. De Argentijn, die door de Falkland-oorlog de Londense club tijdelijk verruilde voor Paris Saint Germain, is weer in Luton voortdurend uitgejouwd. De vijandige houding van het publiek kwam het spel van de middenvelder niet ten goede en de Spurs kwamen bij het laag geklasseerde Luton niet verder dan 1-1.

Opvallender debuteerde de Joegoslavische international Vladimir Petrovic bij Arsenal. Onder zijn regie draaide de Londense club voortreffelijk en rolde het Stoke City op met 3-0.

Watford verloor de aansluiting met de Top drie door een nederlaag (1-0) bij Everton. Door het verlies raakte de club van Elton John 13 punten achterop bij Liverpool.

De stand in de Engelse competitie is na 24 wedstrijden: 1. Liverpool 24 53 (59-21); 2. Manchester United 24 43 (33-19); 3. Nottingham Forest 24 43 (40-31); 4. Watford 24 40 (42-26); 5. Coventry 24 38 (33-30); 6. West Ham United 24 37 (42-36); 7. Aston Villa 24 35 (34-33); 8. Manchester City 24 35 (33-37); 9. Ipswich Town 24 34 (39-29); 10. Tottenham Hotspur 24 34 (35-34); 11. Everton 24 33 (39-32); 12. West Bromwich 24 33 (36-35); 13. Arsenal 24 33 (31-32); 14. Stoke City 24 31 (35-39); 15. Southampton 24 30 (29-39); 16. Notts County 24 28 (31-44); 17. Luton Town 24 27 (42-49); 18. Swansea City 24 26 (31-36); 19. Sunderland 24 26 (27-37); 20. Norwich City 24 26 (26-40); 21. Brighton 24 24 (21-44); 22. Birmingham 24 23 (19-34).

Uitstel op verzoe...

Werkgroe... start hede...

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — De vergadering van de werkgroep van alle politieke partijen - met uitzondering van de MEP - welke hedenmorgen negen uur in het hotel Maho Reef (voorheen Concorde hotel) op Sint Maarten zou beginnen, is uitgesteld tot hedenmiddag half twee. Voorzitter Bob Lopez Henriquez deelde Amigoe desgevraagd mede dat de vertegenwoordigers van de eilanden van de vijf hem om uitstel verzocht hadden omdat zij in eigen kring eerst wilden vergaderen. De heer Lopez Henriquez gaf hieraan gevolg. Verwacht wordt dat de vijf eilanden in de vergadering van hedenmiddag met een gezamenlijke verklaring zullen komen.

Op Aruba heeft MEP-leider Betico Croes, die vergezeld van de gedeputeerden Nel Oduber en Charo Kelly naar Nederland reisde, hedenmorgen verslag van zijn reis uitgebracht aan de andere gedeputeerden. Vanmiddag geeft de heer Croes

Navratilova

Stinapa Aruba: nog veel werk te doen

WILLEMSTAD — Op het gebied van de natuurbescherming moet er nog heel veel meer werk verricht worden. Zo stelt Stinapa Aruba vast in zijn jaarverslag over 1981. Maar men is vol goede moed dat de nieuwe opzet van de stichting zal bijdragen tot het verwezenlijken van een aantal projecten. Men acht het van groot belang, dat de goede samenwerking met de Antilliaanse Stinapa blijft voortbestaan. Men is in dit verband dr I. Kristensen zeer dankbaar voor de steeds ondervonde mede- en samenwerking, ook voor diens inzet voor Aruba. Het korte jaarverslag van de stichting Natuur en parken Aruba (Stinapa) verscheen samen met de verslagen over 1981 van Stichting Nationale parken Nederlandse Antillen (Stinapa) en het Carmabi.

Vogels op Aruba fraai pleidooi voor steun aan Stinapa

WILLEMSTAD — Aruba kent gebieden van "grote ornithologische waarde". Zo stellen Ruud van Halewijn en Eef Jansen vast in een beschouwing, welke als Vogels van Aruba als inlegvel is verspreid door Carmabi, Stinapa Aruba bij hun jaarverslagen, welke als een boekewerkje zijn uitgegeven. Dit inlegvel heeft op zijn voorpagina twee prachtige kleurenfoto's, welke zo lijken te zijn genomen in grote natuurreservaten elders in de wereld. Vogels van Aruba is in feite een pleidooi voor steun verlening aan de stichting Nationale parken Nederlandse Antillen, omdat deze die steun verdient bij zijn streven, betrokken delen van Aruba en andere waardevolle gebieden op de Antillen op de een of andere wijze te laten beheren als natuurreservaat. In hun beschouwing gaan Van Halewijn en Jansen nader in op de vogel-situatie op de Antillen en dan speciaal op de situatie op Aruba. Naast de voorpagina heeft ook een binnen pagina fraaie kleur-foto's. Dit inlegvel wordt daarmee de moeite van het bewaren meer dan waard.

STOCKHOLM — Algerije heeft de Sovjet-Unie vorig jaar zomer bij het begin van de Israelische invasie in Libanon 20 miljoen dollar betaald om wapens door de lucht naar de Palestijnen in Libanon te brengen, zo heeft zijn minister van Buitenlandse Zaken, Ahmed Taleb Ibrahimi, zaterdag in een Zweeds interview verklaard.

In softbaltoernooi

No hit no run zege Persona op Douane

ORANJESTAD — Het Amigoe di Aruba softbaltoernooi trok ook gisteren de gehele dag weer een vol Kibaima-ballpark. Er werden vier softbalwedstrijden gespeeld.

White Label Sluggers won van Arandas met 2-1. White Label maakte 4 hits en 0 fouten, terwijl Arandas 5 hits en 2 fouten maakte. Winnende gooier werd Victor Albus en verliezende Marcello Kock. Best batter bij White Label: Freddy Tromp 2-1 en bij de tegenpartij José Dijkhoff 2-1.

De daarop volgende wedstrijd werd een "no hit no run" ontmoeting waarbij Persona 2 met 8-0 won van de Douane. Persona 2 noteerde 11 hits en beging geen fout, terwijl Dosva: 0 hits en 5 fouten maakte. Winnende gooier was Ito van der Biezen, verliezende Humphry Tromp, best batter van de wedstrijd was Mikel Donata 2-2.

Hierna behaalde Montagne Braves een 4-2 overwinning op Sibonné met daarbij 7 hits en 1 fout, terwijl de tegenpartij 4 hits en 3 fouten maakte. Winnende gooier werd Silo Tromp en verliezende Cornelis Maduro. Best batters bij Montagne Wilfriedo Tromp en Roberto Gomez ieder met 2-1 en bij Sibonne Farly Wiersma met 3-2.

In de laatste wedstrijd won Kibaima All Stars met 8-4 van Americano Casino, waarbij Kibaima 8 hits en 3 fouten noteerde en Americano 7 hits en 5 fouten maakte. Winnende gooier was Robby Kock, verliezende Benny Geerman. Best batters Frans Hart 2-2 bij Kibaima en Leslie Kuiperi 2-1 bij Americano Casino.

In de domino-strijd behaalde Trappers een 21-17 overwinning op Arikok. Voor de danswedstrijd bestond ook gistermiddag een grote belangstelling. De volgende paren hebben zich reeds voor de finale op 30 januari geplaatst: Miguel en Mena, P.P. en Gina, Honey en Olga, Osibio en Jarcita, Godin en Nana en Buchi en Brigida.

Het softbal-, domino- en dansfeest heeft als sponsor Playa Liquor Company.

Houding MEP weer veroordeeld

AVP tegen uitstel RTC

ORANJESTAD — Aan de vooravond van de vergadering van de voorbereidingscommissie van alle politieke partijen van de Antillen -- met uitzondering van de MEP -- welke morgen op Sint Maarten begint, heeft AVP leider mr. Henny Eman een verklaring uitgegeven, waarin met nadruk wordt gesteld dat de AVP niet voor uitstel van de RTC is maar dat deze in maart moet worden gehouden. De AVP reageert hiermee op berichten van de afgelopen dagen dat de AVP voorstander zou zijn om de RTC uit te stellen tot na de verkiezingen. Geen moment is de AVP voorstander om deze voor het Arubaanse volk zulke belangrijke bijeenkomst uit te stellen. Wat de AVP wel heeft gesignaleerd is, dat door de onverantwoordelijke houding van de MEP de RTC een mislukking dreigt te worden. De AVP gaat dan nog eens uitvoerig in op het feit dat ondanks het feit dat de MEP de regeringsverklaring meehielp samenstellen en ondertekende -- waarin de kwestie van de werkgroep geregeld werd -- de MEP het werk van deze commissie saboteert.

Om partij- en opportunistische redenen neemt de MEP niet aan de voorbereidingen deel waardoor wanneer de RTC daar is de meningen van Aruba verdeeld kunnen zijn. Dit heeft ernstige gevolgen voor Aruba. Opdat Aruba deze laatste kans om zijn staatkundige toekomst te regelen niet voorbij ziet gaan deed de AVP opnieuw een beroep op de MEP om alsnog aan het werk van de commissie deel te nemen, daarbij erop wijzende dat door de houding van de MEP uitstel van de RTC dreigt. Indien dit geschiedt dan is de AVP daarvoor niet verantwoordelijk. De AVP besluit zijn verklaring met op te merken dat de heer Betico Croes uit Nederland is teruggekeerd en de AVP nu wil horen wat men hem in Nederland geadviseerd heeft. In een andere verklaring gaat de AVP nog eens uitvoerig in op de boycot die de MEP volgens de AVP voert, waardoor de wensen van het Arubaanse volk ernstig gevaar lopen. Onbegrijpelijk noemt de AVP het wederom dat de MEP zich nu ineens tegen de aparte status heeft gekeerd.

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remy Zaandam installeerde vrijdagmorgen een commissie die de vervuiling van Aruba gaat bestuderen en zal nagaan wat hiertegen effectief kan worden gedaan. De commissie bestaat uit ing G. Werleman (coördinator), Julio Maduro, Leopoldo Henriquez (olievervuiling), J.Roose (financiele zijde), mevrouw H.Jansen (Aruba Womensclub) en M.Arrindell (vertegenwoordiger hoofd WEB). Gedeputeerde Zaandam benadrukte het belangrijke werk dat door deze commissie zal moeten worden verzet om verdere vervuiling van Aruba met alle kracht tegen te gaan.



DEN HAAG — Bolivia krijgt van Nederland twaalf miljoen gulden betalingsbalanshulp. Het land, waarvan de meeste inwoners in grote armoede leven, heeft een groot tekort op de betalingsbalans. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken maandagavond bekendgemaakt. Het bedrag is een schenking en is vooral bedoeld voor de aanschaf van medicijnen, kunstmest en insecticiden.

MEP: min Mito Croes gaat tegen regeerprogramma in

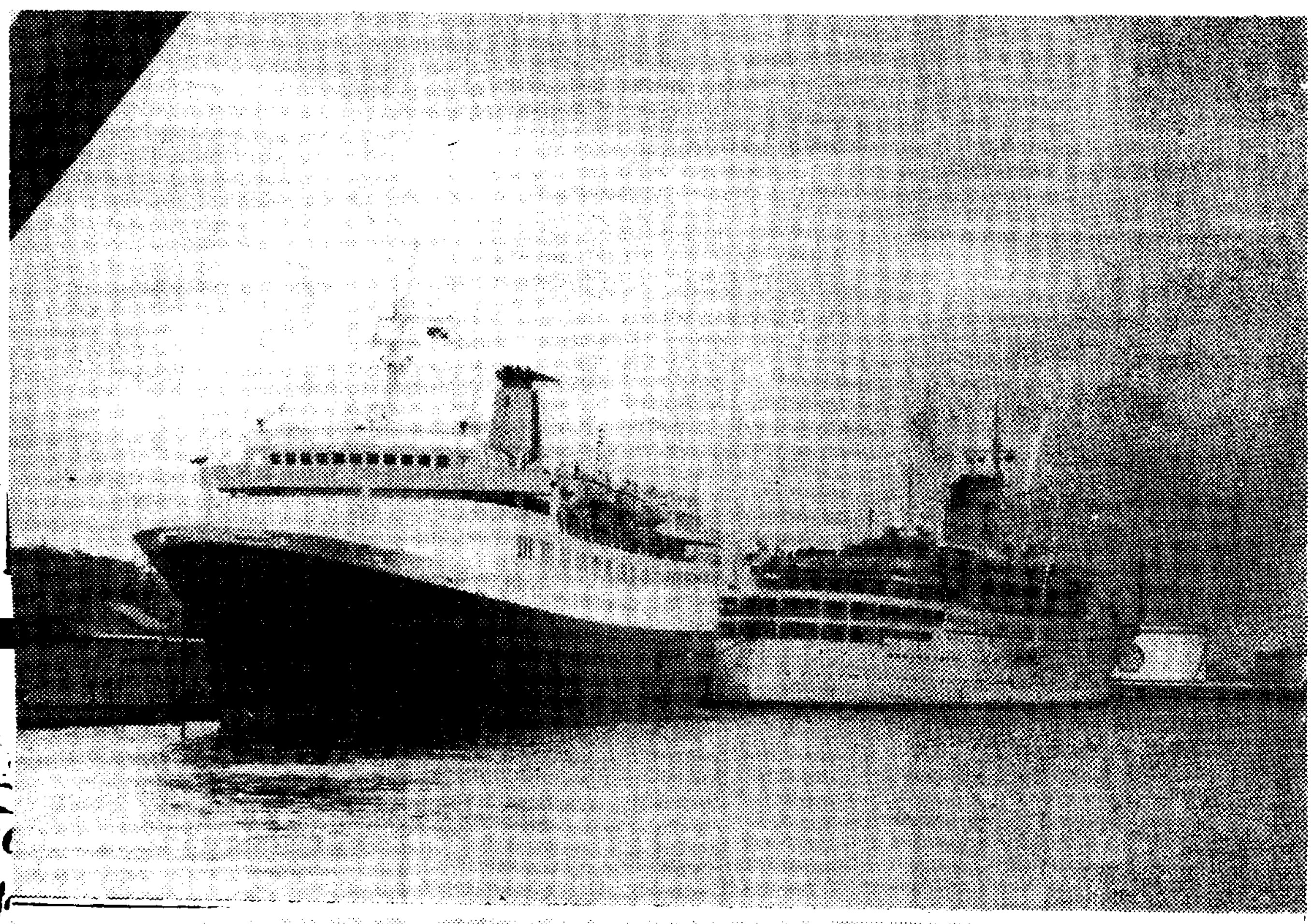
ORANJESTAD — In een telegram aan minister van Staatkundige Structuur mr Mito Croes betreffende een vergadering ter voorbereiding van de Ronde Tafel Conferentie, deelt Betico Croes namens de MEP de bewindsman mee dat "in verband met uw recente dubieuze rol in Nederland ter uitsluiting van een meerderheidsvertegenwoordiging van Aruba bij de aanstaande Ronde Tafel Conferentie de MEP zich alsnog intern dient te beraden aleer op uw verzoek in te gaan".

Uw twijfelachtige houding — zo gaat het telegram van de MEP verder — in deze druist in tegen het zelfbeschikkingsrecht van de bevolking van Aruba, alsmede tegen het protocol van Willemstad van 20 april 1978, tegen de motie Roethof van september 1978, tegen het rapport van de Koninkrijkswerkgroep en de voorlopige consensuspunten van de eerste Ronde Tafel Conferentie tegen de Koninkrijkstop van oktober 1981 en het rapport van de Commissie van Zeven en bovendien tegen alle regeerprogramma's sedert 1973 die ervan uitgaan dat de bevolkingen van elk der eilanden hun eigen staatkundige toekomst dienen te bepalen. Tot zover het MEP-telegram aan minister Mito Croes.

Zware beving in Z-Italie

DE BILT/ROME — In zuid-Italie is vanmiddag een krachtige aardbeving gevoeld. Dat meldt het Italiaanse persbureau ANSA. Het KNMI in De Bilt registreerde om 13.45 uur Ned. tijd een "bijzonder krachtige aardbeving met een kracht van 7,75 op de schaal van Richter. Het epicentrum kon door het KNMI nog niet precies worden vastgesteld. Over eventuele schade of slachtoffers is nog niets bekend.

DE KLM en Air Niugini (de nationale luchtvaartmaatschappij van Papua Nieuw Guinea) hebben een overeenkomst gesloten volgens welke de KLM de komende drie jaren assistentie zal verlenen op management- en opleidingsgebied. Deze overeenkomst is ontstaan uit een door McKinsey & Company gevoerd onderzoek. Er zal vooral grote aandacht besteed worden aan een versnelde opleiding van lokaal personeel, terwijl bepaalde de activiteiten binnen het bedrijf ook doorgelicht worden.





WILLEMSTAD — Het komt niet vaak voor, maar vanmorgen kwamen er wel drie cruise toeristenschepen tegelijk de haven van Curaçao binnen. Het betreft de Stella Solaris, Carla C en de Daphne. Op de foto: Stella Solaris en Carla C, die op Otrabanda meerden. De Daphne moest door gebrek aan ruimte zich tevreden stellen met een plaatsje aan het Brionwerf. De meeste passagiers blijven alleen een dag op het eiland; de stad werd dan ook overstroomd met toeristen die inkopen doen. Bij de Stella Solaris vond een zogenaamde "transfer" plaats, waarbij 400 passagiers het schip verlieten en 400 andere aan boord gingen.

Remitido

Konfushon

DEN E DIANAN k'a pasa e pueblo di Korsou a tende deklarashonan tantu di ministro Margo Croes komo di promé ministro Don Martina. Tur hende k'e sa ken ta papia berdat.

Tin un persona ku ta skondiendo su mes tras di tur e deklarashonan aki. E persona aki ta Jules Eisden.

E nomber di Jules Eisden a keda mentá komo e persona ku a "deal" e nombramentu di Max Croes. Pakiko Jules Eisden no ta aseptá e eror kometé aki? Nos a tende sr. Don Martina bisa publikamente k'e no ta praktika politika pa konkel nada. E ta para responsabel pa lokual wordu aseptá den konseho di ministro.

Pues ku'e deklarashon aki sr. Don Martina a laga Jules Eisden kai manera patía berde. Pueblo di Korsou ta analisá kos bastante kritiko pa komprende e aktitut di sr. Don Martina.

Partido Nacional no por a bula pipa y a asepta su responsabilidat. Den gobiernu bo tin ku karga responsabilidat den tur sentido.

Dios sa kiko mas a "deal" pa jega na formashon dje gobierno aki. No ta promé bia ku Jules Eisden ta komete e sorto di vupánan aki. E kosnan aki ta baha kredibilidat di politikonan.

R.YANKEY

ANUNCIO EXTRA OFFICIAL

Na nomber di Directiva y di Commission di Huelga di IOWUA nos ta haci un suplika na tur nos miembronan pa no haci caso ariba e anuncio di LAGO via communicacion - laga nos un biaha mas keda uni te na fin di nos lucha sagrado.

EXTRA OFFICIAL ANNOUNCEMENT

The Board and the Striking Committee of IOWUA kindly asking all his members not to respond on LAGO's announcement given thru the news - once more let us be united and be together untill the end of our struggle.

Milo de R. Arends
President

Felix A. Garrido
Secretario General

Den dos enkuentro di nivel basta haltu

Empate entre selekshonan di sòftbòl maskulino AA

WILLEMSTAD –Dos partido di sòftbòl di bon nivel a tuma luga ayera na St Joris Ballpark na Chincho, ora ku e selekshon ku a partisipa na e weganan na Cuba a enfrenta esun forma pa hungadónan kende no a forma parti dje selekshon. Ambos selekshon a gana un partido di moda ku tur kos a keda den balansa. E prome enkuentro a resulta den un viktoria di 8-1 pa e selekshon "Cubano", mientras ku e di dos partido a bai ku skor di 14-9 na fabor dje selekshon lokal.

Dos partido generalmente di bon nivel i ku a wordu karakterisa pa un kantidat grandi di hit. Den e prome partido e selekshon ku a biaha pa Cuba a triunfa ku relativo fasilidat, ku Romoldo Martis tirando un gran partido i limitando e selekshon di Korsou na apenas dos hit. Remarkabel tabata tambe e kantidat di tres homerun kua e selekshon "Cubano" a konekta den e prome enkuentro. Bencho Imperator kende a bai di 4-3 a konekta un homerun, mientras ku e otro dosnan a bai riba kuenta di Alvaro Asencion i Arthur "Tuyu" Mari.

Pa e selekshon "Cubano": 8 kareda, 8 hit i 1 eror.

Pa Korsou: 1 kareda; 2 hit i 2 eror, pitcher perdedó a resulta Stanley Anthony. E dos hitnan a bai riba kuenta di Luty Jacoba i Leonardo Anasagasti kendenan a konekta di 3-1.

DI DOS PARTIDO

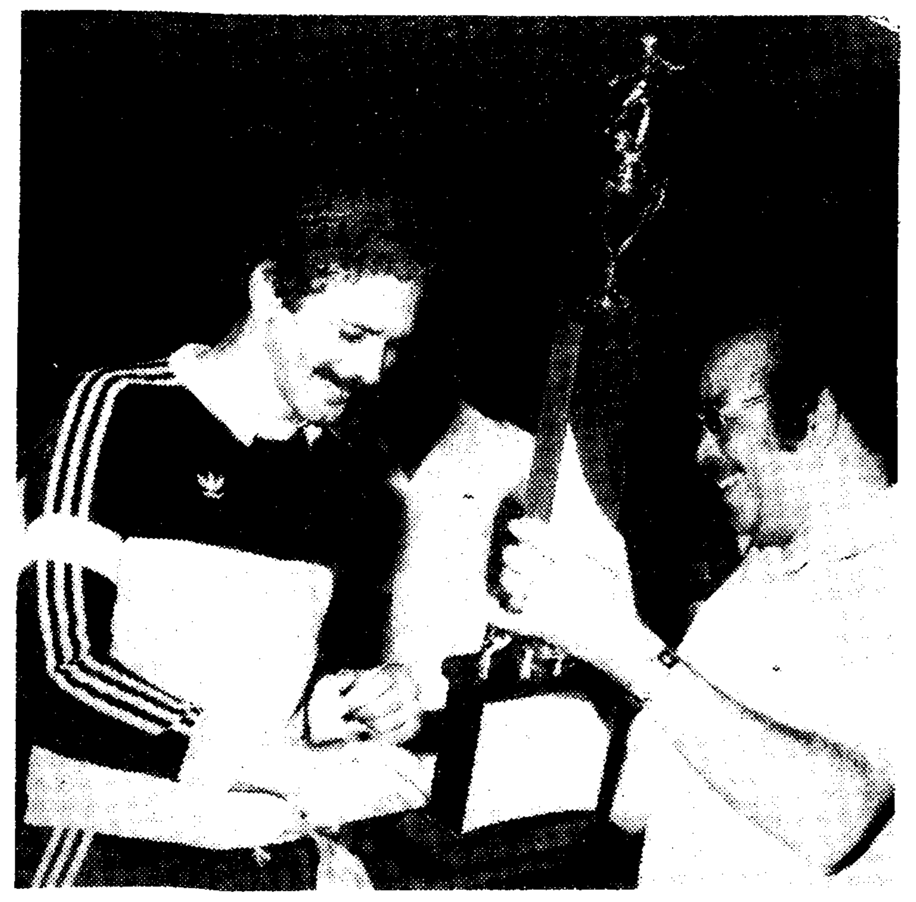
E di dos partido entre e selekshonan ariba menshona tabata unu di hopi hit. No menos ku 27 hit a keda konekta, for di kua 16 pa e selekshon di Korsou i 11 pa esun "Cubano". Tabata e selekshon forma pa esnan ku a bai Cuba ku a pika dilanti 4-1 for di den e prome inning despues di un homerun di tres kareda konekta pa Pablito Beaumont.

E selekshon di Korsou a bons bek pa finalmente tòg nan bai ku e triunfo, Pitcher ganadó a resulta Edsel Henriquez, perdedó Igmar Rumai.

Pa Korsou: 14 kareda; 16 hit i 2 eror, na bate a destaka Lipo Elhage i Wilfred Martiszoon kendenan a konekta di 4-3.

Pa e selekshon "Cubano": 9 kareda; 11 hit i 3 eror, na bate a destaka Milto Martina, Bencho Imperator i Alvaro Asencion tur tres a bai di 3-2.

Dos partido di bon nivel ku a wordu presencia pa un kantidat di publiko bastante grandi.





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e fuerte ekipo di Prensa ku djasabra pa kue djadumingu marduga a duna e selekshon di Komité di Karnaval/Fedeprof di Korsou e golpi di nan bida. Tambe por mira e momentu ku Padrino di Karnaval, señor gezaghebber Ronnie Casseres tabata hasi entrega dje trofeo na kapitan dje selekshon di Prensa. Ta tur aña Prensa ta gana e trofeonan di mas grandi.....

Toto uitslag

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden, die voorkomen op het formulier van de voetbaltoto zijn: Groningen-PEC Zwolle 3-0, 1; Roda JC-FC Twente 3-1, 1; AZ'67-NEC 2-0, 1; Willem II-PSV 1-2, 2; Utrecht-Sparta 0-3, 2; Feyenoord-Excelsior 1-0, 1; Helmond Sport-NAC 6-1, 1; Fortuna Sittard-Haarlem 2-0, 1; Volendam-Veendam 3-0, 1; Vitesse-FC Den Haag 2-1, 1; SVV-MVV 1-1; Den Bosch-Wageningen 3-1.

De juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-1-1-2-2-1-1-1-1-1-1.

De winnende wedstrijden in toto-gelijk zijn: 8-10-13-16-23. Toegevoegde wedstrijd: 4.

"Isolatie Zuid-Afrika zinloos"

KAAPSTAD — Voor de derde keer binnen twaalf maanden heeft een cricketteam de boycotoproep van de Verenigde Naties genegeerd. Voor 100.000 dollar (ruim een kwart miljoen gulden) per speler bleken Westindische topcricketers bereid naar Zuid-Afrika te komen om een serie wedstrijden te spelen. De 17.000 toeschouwers, die zaterdag de openingswedstrijd in Newlands bijwoonden, juichten die opvatting allerhartelijkst toe en tracteerden de Westindiers bij hun entree op het veld op een staande ovatie.

Wellicht overweldigd door het enthousiaste welkom verdedigde de Westindische aanvoerder Lawrence Rowe zijn komst in een interview in de Johannesburg Star nogal omslachtig. "Over twintig jaar zullen de mensen deze toernee beschouwen als een keerpunt. Het heeft geen zin een volk te isoleren. Dat proberen wij te doorbreken. De enige manier om mensen te overtuigen bestaande wantoestanden te veranderen, is door er met hen over te discussieren en standpunten uit te wisselen. En dat is precies wat wij tijdens onze trip zullen doen".

Voor het missiewerk van Rowe wordt in de Westindische landen weinig begrip opgebracht. De vijftien cricketers zijn het middelpunt van stormachtige kritiek door regering en bonden. De aanvoerder van het Westindische test-team noemde de trip "een belediging voor de zwarte man over de gehele wereld". Vooraanstaande negerleiders in Zuid-Afrika hebben de toernee eveneens veroordeeld en opgeroepen de wedstrijden te boycotten en de spelers ervan trachten te overtuigen dat ze met hun aanwezigheid de apartheid een dienst bewijzen.

Voetbal in Portugal

FUNCHAL (MADEIRA) — Voor de Portugese voetbalcompetitie werd zondagavond in Funchal de wedstrijd Maritimo-Sporting Lissabon gespeeld. De ontmoeting eindigde onbeslist: 1-1.

De stand na 16 wedstrijden is: 1.Benfica 29 pnt.; 2.Porto 25; 3.Sporting 22; 4.Guimaraes 19.

Tennistoernooi van Auckland

AUCKLAND — De Australische tennisser John Alexander heeft zondag het internationale toernooi van Auckland gewonnen. De als eerste geplaatste Alexander maakte in de finale tegen de Nieuwzeelander Russell Simpson zijn plaatsing waar. De Australier won in drie sets: 6-4, 6-3, 6-3. Voor Simpson was het zijn tweede achtereenvolgende finaleverlies in het Grand Prix-toernooi van Auckland. Vorig jaar verloor de Nieuwzeelander voor eigen publiek de finale van de Amerikaan Tim Wilkison.

Uitslag finale herenenkelspel, Grand Prix-toernooi Auckland: John Alexander (Aus)-Russell Simpson (NZl) 6-4, 6-3, 6-3.

Dubbelspelfinale: Simpson/Lewis (NZl)-Graham/Warder (Aus) 7-6, 6-3.

In Nederlandse eredivisie voetbal

Ajax, Feyenoord en PSV de toonaangevende clubs

DEN HAAG — Op de eerste dag van de tweede competitiehelft in het Nederlandse eredivisie-voetbal is aan de kop van de ranglijst niets veranderd. Ajax, Feyenoord en PSV, die na zeventien wedstrijden, een maand geleden de eerste drie plaatsen innamen, zegevierden alle. Ajax won bij GA Eagles (2-0), PSV versloeg in Tilburg Willem II (2-1) en Feyenoord won op eigen terrein met 1-0 van stadgenoot Excelsior.

AJAX

Ajax heeft zich in Deventer tegen de Eagles niet al te zeer ingespannen. Na een vroeg doelpunt van Lerby (vierde minuut) geloofden de Amsterdammers het wel. De vervanger van de naar PEC verkochte Van Kooten, de Engelsman Small werkte keihard, maar kon zijn voorganger voorlopig niet doen vergeten. Toen Molenaar vlak voor rust Ajax op 2-0 zette, spande Ajax zich tot verdriet van de 15.000 toeschouwers niet meer in.

FEYENOORD

Bij Feyenoord-Excelsior, waar 20.000 toeschouwers op de tribunes zaten, viel ook weinig te genieten. Excelsior speelde in de eerste helft erg angstig en Feyenoord zonder de geschorste Vermeulen en de griepperige Van Hanegem miste het inzicht om te profiteren. In de 51e minuut kwam Feyenoord op winst uit een hoekschop van Valke. De bal dwarrelde voor het doel, keeper Storm tikte het leer tegen de lat, waarna Jeliazkov in de rebound scoorde. Excelsior probeerde daarna nog wel wat maar erg overtuigend was het niet.

PSV

Bij Willem II-PSV was de eindstand van 1-2 reeds bij rust bereikt. Het duel werd voor 6.000 toeschouwers op een zeer slecht veld gespeeld en het kon zelden boeien. Willem II was vrijwel de gehele wedstrijd gelijkwaardig aan zijn tegenstander, maar scoorde maar één keer door Huybregts, die de in de zevende minuut opgelopen achterstand door een doelpunt van Koolhof, wegwerkte. In de 33e minuut bezorgde de 18-jarige Van de Boogaard, die de geblesseerde René van de Kerkhof verving, PSV met een kopbal uit een hoekschop van Brandts de winst.

FC Utrecht-Sparta was een pikante wedstrijd. Immers in het nieuwe seizoen is de huidige trainer van Sparta, Barry Hughes, in dienst van FC Utrecht. Hughes wil Sparta bij zijn vertrek Europees Bekervoetbal aanbieden. De overwinning van 3-0 op Utrecht voor 13.000 toeschouwers was een goede stap in die richting. De drie Rotterdamse goals kwamen na rust tot stand door Van den Berg (52), Heale (59, strafschop), en Van Tiggelen (87).

Tiny Rus draaide de Europa Cup-aspiraties van Haarlem een tandje lager. Met twee doelpunten tussen de 53e en 60e minuut bezorgde hij zijn club Fortuna S de overwinning. Haarlem was in het Limburgse geen schim van de energieke ploeg, die vorige week FC Twente met 6-1 uit het bekertoernooi werkte.

Bij AZ'67 heeft sponsor Molenaar zijn zoveelste plannetje uitgedacht. De ploeg moet in de tweede competitiehelft twintig punten halen om Europa Cupvoetbal veilig te stellen, denkt Klaas. De eerste twee werden moeiteloos binnengehaald op het armetierige NEC, dat blij mocht zijn dat het vizier van de Alkmaarders bepaald niet scherp afgesteld stond. Alleen voorstopper Fred Filippo en Pier Tol vonden de juiste richting, waardoor NEC er genadig afkwam: 2-0.

In de Brabantse derby tussen Helmond Sport en NAC haalde de thuisclub hardhandig uit. Met liefst 6-1 werd NAC ingepakt. Cramer (2), Dijkstra (2), Van der Hooft en Meeuwsen waren de leveranciers voor de Helmonders, voor NAC scoorde De Schepper.

FC Groningen stelde tegen PEC Zwolle de winst binnen elf minuten veilig. Erwin Koeman doelpuntte twee keer en PEC was niet bij machte iets terug te doen. De Groningers waren snel tevreden en richtten zich daarna naar het povere spel van de Zwollenaren, bij wie Kees van Kooten onopvallend debuteerde. Drie minuten voor het einde bracht McDonald de eindstand op het scorebord, maar toen waren al velen van de 12.500 toeschouwers vertrokken.

Roda JC heeft tegen FC Twente 54 minuten nodig gehad om de versterkte defensie van de Twentenaren open te breken. Na de openingstreffer van Eriksen volgden er nog twee, van Raeven en van Epi Drost in eigen doel. Hulptrainer Drost maakte zijn rentree, omdat trainer Kohn door zeven geblesseerde spelers noodgedwongen een beroep op hem moest doen.

Prensa a keda invikto den tres aña di aktividat

Selekshon Karnaval/ Fedeprof a keda lip

WILLEMSTAD — E ekipo di futbòl di Prensa ta keda invinsibel, despues di e empate formal na 2-2 kontra e selekshon di Karnaval/ Fedeprof. Apesar di tur e refuerso kua Komite di Karnaval di Korsou a presenta kune tabata tòg e ekipo di Prensa ku un biaha mas a tene piedat i keda sin anota hopi gol. Imaginabo si Prensa lo a gana, anto ta nos mes lo tabatin di forma selekshon pa hunga den Kopa Antiyano, Concacaf i pre-Mundial.

Komite a presenta ku un refuerso tur afo ya ku sigun Payaso Kachano a deklara na nos nan no kier a bolbe sufri un golpo di bida. E payasonan number unu kende a reforsa e selekshon di Komite tabata: Sonny Martina (payaso sentral), Frensel Calmes y Zanin Andrade (payasonan bulado) i portero payaso tabata Gregory Djaoen. Pa kolmo nan a konta tambe ku asistensia dje payasonan veterano George Silie, Vicario i varios mas. Ku tur e payasonan aki tòg nan a keda lip. E "scout" di Brazil ku a presensia e partido a duna kada integrante dje selekshon di Prensa un kontrakt pa tres aña, inisiando otro luna ku un partido den e estadio mas grandi na mundu Maracana di Brazil.

Tabata e selekshon dje payasonan ku a tuma ventaha amplio di 2-0 ku un gol diki diki offsite di Vicario i un ragalo kua Prensa a duna payaso bulado Calmes. Na sosiegu nan tabata bula di alegria. Den e di dos mitar e astronan di Prensa a bai den grandi empatando e basilon i mes ora e payaso sentral Sonny di Komite a kuminsa grita: ban serio e hendenan aki ta bon!

Pero ya Prensa no tabatin smak mas. Tantu De Vliegende Hollander Willem Dekker, komo Vliegveld Hato a hanya schorsing pisa i nan no tin mag di biaha huntu ku selekshon di Sopec pa Brazil. Por poko e hendenan aki a hinka Prensa den problema ku FIFA, imaginabo ku si selekshon lo a perde.

Despues ku e selekshon di Karnaval no por a anota mas ku dos gol Prensa a disidi di hunga ku seis hende so i nan a rabia. Arbitro paga Buchi Rosini a disidi di kaba e kos ya ku nan a kuminsa menasa e astronan di Prensa. Kon ku bai bin un gradisimentu tur afo pa e mas ku dos mil simpatisantenan ku a yena stadion di SUBT, imaginabo ku asta karchi a kaba.

Otro aña Prensa no ta hunga kontra Komite, nos ke un wega kontra Selekshon di Korsou i si por bini ku esun di Antiyas.....

Bridgen Asiento

WILLEMSTAD — Bij het Asiento-bridgen behandelden dames Siemens-Schouten afgelopen dinsdagavond de zeer fraaie spelen uitstekend en belandden op de 1ste plaats met 60,71%.

Uitslag: 1.dames Siemens-Schouten 60,71%; 2.heren Moenir-Alam-Brown 60,52%; 3.heren Van de Ende-Van de Pol 58,53%; 4.heren Kroeger-Prinsen 58,33% 5.heren Bok-Mercera 57,54%; 6.heren Van Meyren-Boutmy 53,77%; 7.echtpaar Bochove 52,38%; 8.dames Van de Ende-Van Krimpen 52,18%; 9.dames Van Meyeren-Valkenberg 50,99%; 10.dames Bongers-Nebbeling 50,60%; 11.heren Hurschberg-Vos 50,20%. Overige 9 paren scoorden onder het gemiddelde.

Tot 20 januari kan men zich opgeven voor de nachtmarathon op zaterdag, 22 januari van 20.00-08.00 uur bij Richard Prinsen, tel.: 9-2470.

Bij het dames-bridgen speelden 29 paren in een groep welke gaat gelden voor de kwalificatie van de groepen A en B.

Uitslag van 11 januari: 1.dames Ravenhorst-Van de Plank 64,12%; 2.dames Ophey-Serphos 63,19%; 3.dames Van Beek-Meyer 62,90%; 4.dames Wansink-Dekker 62,30%; 5.dames Deelstra-Wosikowski 60,71%; 6/7.dames De Jong-Fabriek/Valkenberg-Van Meyeren 58,33%; 8.dames Bos-Kooy 55,56%; 9.dames Vos-Hirschberg 54,86%; 10.dames Voskamp-Beaujon 54,17%; 11.dames Bustraan-Van de Net 53,70%; 12.dames Meiboom-Van de Ende 53,47%; 13.dames Schouten-Siemens 53,01%; 14.dames Sluiter-Senior 51,85%; 15.dames Plantz-Kusters 50,00%.

United en Forest blijven tien punten achter

Liverpool onbedreigt koploper in Engeland

LONDEN — Slecht spelen en toch winnen: Dat kenmerkt de echte topploeg. Deze in voetbalkringen vergrijsde slogan was zaterdag van toepassing op Liverpool. De koploper in de league was bij West Bromwich Albion ongewoon matig op dreef, maar streek in de laatste minuut van de wedstrijd de volle winst op door de 23e competitietreffer van Ian Rush. Daardoor behield Liverpool zijn voorsprong van tien punten op Manchester United en Nottingham Forest.

Manchester United won bij Birmingham in een wedstrijd, die 84 minuten lang het aankijken nauwelijks waard was. Alleen de eerste zes minuten na de hervatting waren interessant. In die korte periode vielen alle drie doelpunten. Norman Whitside gaf United de leiding, waarop Kevin Dillon vanaf de stip van repliek diende met de gelijkmaker. Zestig seconden later deponeerde Bryan Robson de winnende goal in het net: 1-2.

Nottingham Forest was evenmin produktief. Tegen West Ham United behaalde het thuis een benauwde zege: 1-0.

De rentree van Oswaldo Ardiles bij Tottenham Hotspur, werd zaterdag in Luton geen onverdeeld succes. De Argentijn, die door de Falkland-oorlog de Londense club tijdelijk verruilde voor Paris Saint Germain, werd in Luton voortdurend uitgejouwd. De vijandige houding van het publiek kwam het spel van de middenvelder niet ten goede en de Spurs kwamen bij het laag geklasseerde Luton niet verder dan 1-1.

Opvallender debuteerde de Joegoslavische international Vladimir Petrovic bij Arsenal. Onder zijn regie draaide de Londense club voortreffelijk en rolde het Stoke City op met 3-0.

Watford verloor de aansluiting met de Top drie door een nederlaag (1-0) bij Everton. Door het verlies raakte de club van Elton John 13 punten achterop bij Liverpool.

De stand in de Engelse competitie is na 24 wedstrijden: 1. Liverpool 24 53 (59-21); 2. Manchester United 24 43 (33-19); 3. Nottingham Forest 24 43 (40-31); 4. Watford 24 40 (42-26); 5. Coventry 24 38 (33-30); 6. West Ham United 24 37 (42-36); 7. Aston Villa 24 35 (34-33; 8. Manchester City 24 35 (33-37); 9. Ipswich Town 24 34 (39-29); 10. Tottenham Hotspur 24 34 (35-34); 11. Everton 24 33 (39-32); 12. West Bromwich 24 33 (36-35); 13. Arsenal 24 33 (31-32); 14. Stoke City 24 31 (35-39); 15. Southampton 24 30 (29-39); 16. Notts County 24 28 (31-44); 17. Luton Town 24 27 (42-49); 18. Swansea City 24 26 (31-36); 19. Sunderland 24 26 (27-37); 20. Norwich City 24 26 (26-40); 21. Brighton 24 24 (21-44); 22. Birmingham 24 23 (19-34).

Navratilova winnares in Houston

HOUSTON (TEXAS) — Martina Navratilova is zondagavond winnares geworden van het 150.000 dollar-tennistoernooi van Houston. De Amerikaanse, die als eerste was geplaatst, versloeg in de eindstrijd de Westduitse Sylvia Hanika met 6-3, 7-6.

Gramov verdringt Pavlov in sport top Sovjet-Unie

MOSKOU — Marat Gramov, een van de toonaangevende propaganda-experts van de Sovjet-Unie, is aangesteld als voorzitter van het sportcomité van de Sovjet-republiek. Gramov, in het verleden een van de drie onder-ministers op het departement van propaganda, is de opvolger van "Sport-opperhoofd" Sergej Pavlov. Welingelichte bronnen onthulden dat Gramov de in onmin geraakte Pavlov ook zal opvolgen als voorzitter van het nationaal Olympisch comité.

Het opzij zetten van Pavlov als toonaangevende bestuurder in de Sovjet-sportwereld werd dit weekeinde in Los Angeles duidelijk. Viktor Ivonin trad bij het daar gehouden congres van het IOC (International Olympisch Comité) op als voorzitter van de delegatie van de Sovjet-Unie. Ivonin werd aangekondigd als de plaatsvervangende Sportminister van de Sovjet-Unie. Navraag in Moskou leerde, dat de 53-jarige Pavlov als topman opzijgeschoven was.

Sinds 1968 was Pavlov voorzitter van het nationale sportcomité, een post die ook wel als minister van Sport wordt aangemerkt.

In 1982 was opmerkelijke kritiek ontstaan over de prestaties van de Sovjet-sportlieden op het internationale vlak. Vooral de magere oogst tijdens de strijd om de Europese atletiekkampioenschappen in Athene heeft de positie van Pavlov in het geding gebracht. Het is niet duidelijk of er politieke motieven achter Pavlovs degradatie schuilen. Een jaar geleden werd in een decreet van de communistische partij vastgelegd, dat de economie van de staat aanzienlijke verliezen leed door de zwakke lichamelijke conditie van de bevolking.

In Los Angeles zal de Sovjet-Unie als aanvoerder van de 151 nationale comités vragen stellen over de organisatie van de Zomerspelen van volgend jaar. Volgens het Sovjet-persbureau Tass zullen vragen omtrent mogelijke anti-Sovjet-demonstraties, zoals in 1980 in Lake Placid, naar behoren beantwoord moeten worden. "Op de deelnemers aan de Spelen mag geen politieke druk rusten", aldus Tass.

Vijflanden rugbytoernooi

LONDEN/EDINBURGH — De opening van het traditionele vijflanden-rugbytoernooi heeft zaterdag 115.000 toeschouwers naar de twee stadions gelokt. In Twickenham waren 60.000 supporters present, die Engeland verrassend met 15-19 zagen verliezen van Frankrijk. Bij de rust was er voor de Engelsen nog geen vuiltje aan de lucht. Ze leidden comfortabel met 9-3. In de tweede helft waren de Fransen echter veel sterker en vooral veel slimmer, waardoor ze alsnog met de overwinning aan de haal gingen.

Vijfduizend toeschouwers minder keken op Murrayfield naar het duel tussen Schotland en Ierland, de winnaar van de vorige editie. De Ieren wonnen met 15-13 na een voorsprong bij rust van 15-4. Alhoewel de Schotten met de krachtige wind in de rug met nog twintig minuten te spelen het verschil terugbrachten tot twee punten, kwamen de Ieren niet echt in gevaar.

De uitslagen op de eerste speeldag zijn: Engeland-Frankrijk 15-19; Schotland-Ierland 13-15; Wales vrij.

EDINBURGH — In de Schotse eerste divisie zorgde Motherwell voor een verrassing door zaterdag koploper Celtic met 2-1 onderuit te halen. Het op de voorlaatste plaats staande Motherwell dankte de zege aan Brian Mcclair, die beide doelpunten voor zijn rekening nam. McClair verkeert in een produktieve periode, want twee weken geleden tekende hij voor alle drie doelpunten van Motherwell tegen Glasgow Rangers (3-0). In het duel tegen Celtic kwam McClair pas in actie nadat McLeod de koploper de leiding had gegeven. Celtic's concurrenten Aberdeen en Dundee United profiteerden slechts gedeeltelijk van de misstap door gelijk te spelen.

Kaleidoskop di karnaval



"KU KARNAVAL ochenta i tres Korsou ta keda den kabes". Karnavalistanan un siman hopi pisa ta tras di lomba i e kompromiso di mas serio pendiente ta Festival di Tumba 1983. Prepara i soru pabo no keda afó. E kos aki ta priminti di bai bira pisa den SDK.....

****

Apesar di refuerso pisá Prensa a bolbe laga Komité Karnaval nanishi largu den e kick di futbòl Karnavalesko. Pero e kos aki no tabata kick, ta serio, hopi payaso di Fedeprof riba tereno. Un protesta ofisial a bai pa presidente di FIFA, Joao Havelange.....

****

E zongo ku a sigui despues dje kick di futbòl tabata pisá. Hopi hende a yega Waaigat ta kologa. Den Oranjestraat tabatin un ambiente di kita sombré, hopi hende foi trempan tabata gosa di nan tumba.....

****

Grupo El Universo dia 30 di yanuari lo ta den Centro Pro Arte. Un festival di bos pa rekouda fondo, ku ta inisia for di 11'or di mainta. Tur mucha di El Universo entre 6 pa 13 aña por partisipa. E kos aki tambe ta priminti di bira grandi.....

****

Nos Hermanito tambe ke un reina pa su grupo PSH i komo uniko eksigensia ela buta ku kandidatanan mester por balia tumba. Awor ela hanya mitar Korsou pa partisipa. Hermano ma bisabo henter Korsou sa baila tumba. Djabierne awor lo tin elekshon Reina PSH den Rust & Burgh. Ambiente lo ta pisá.....

****

Den a Hardin Bunita di nos amigu Paisa tur kos ta kanando bon. Tur mata di fruta i flor ta kresiendo stabil. Robby Nahr a sigura nos ku djahuebs awor lo tin kandela rònt dje pisina di Hotel Princess Beach.....

****

Awenochi inskripshon pa Festival di Tumba ta habri. Korda hasi bon uso dje prome dos dianan. Awe i mayan entre 8'or pa 10'or i djarason dia 19 entre 8'or pa 11'or na sede di Asosashon di Musiko.....

****

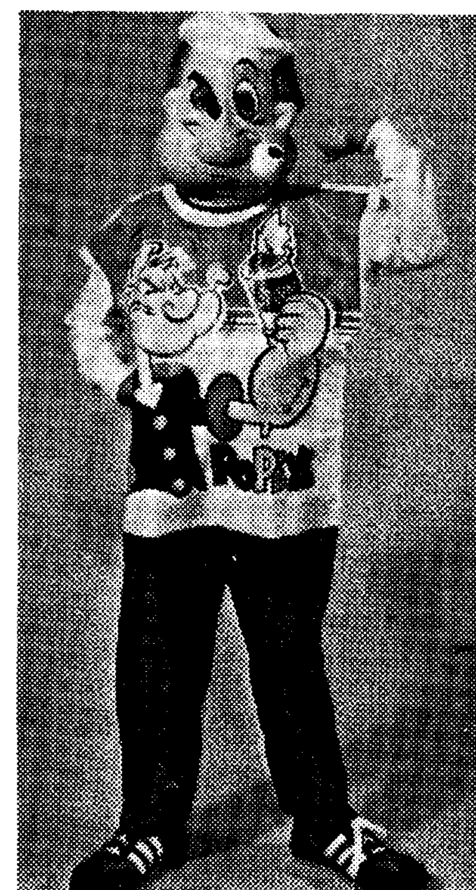
Gianni Braafhart a resulta Reina di grupo Sweet Sugar i alabes Miss Simpatia. Cherriena Zimmerman i Richelin Helena a resulta respektivamente promé i di dos finalista. Helena a resulta tambe e reina mas popular.....

****

Prins i Pancho 1983 di grupo Sweet Sugar a resulta Prins Pikete i Pancho Sokete. Prome finalista a resulta Prins E i Pancho T.......

****





WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e momentu ku Reina di Karnaval 1982 Frondely tabata korona e Reina di Sweet Sugar Gianni Braafhart. Tambe por mira Boy Dap koronando Prins Pikete i den su banda Pancho Sokete.







WILLEMSTAD — E zongo despues dje partido di futbòl a resulta un kos barbaro. Maria ta bai tur, sea di dia of anochi. Ta asina ta gosa Karnaval. No tin kuenta di keda afo..... Nos Amigu Boy por poko a hanyele den problema serio ku karnavalistanan. Boy ken a mandabu bin ku selekshon. Bo a mira kiko a pasa awó. Riba e potret por mira Boy tratando di drecha kos ku un Zongista..........

****

Kerkdiensten in gebedsweek voor eenheid der kerken

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de Internationale bidweek voor de eenheid van de kerken wordt op Curacao een speciale kerkdienst gehouden op woensdag 19 en donderdag 20 januari. In de kapel van het bejaardencentrum Huize Welgelegen is er een speciale dienst woensdagavond om half acht. Donderdag is de dienst in de Anglicaanse kerk te Steenrijk. In een oproep van de Curacaose raad van kerken wordt op alle christenen een beroep gedaan deze diensten bij te wonen en in hun persoonlijk en/of gemeenschappelijk gebed dezer dagen speciaal aan de eenheid van de kerken te denken. De internationale gebedsweek begint morgen (dinsdag) en duurt tot en met 25 januari. De oproep is ondertekend door de voorzitter van de kerken-raad dominee Neville L. Smith, door secretaris Eg. Stockmann en door de bisschop van Willemstad mgr W. Ellis.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: De aangevoerde lucht is nog voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Hedenochtend bevond zich in het noordwestelijk Caribisch gebied een koufront dat zich langzaam in zuidoostelijke richting verplaatst. Hoewel vooralsnog nog niet verwacht wordt dat dit systeem het weer op onze eilanden in de komende 24 uur zal beinvloeden, zullen in de komende dagen hierdoor de bewolking en buienactiviteit enigszins gaan toenemen.

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curaçao heeft onlangs een overeenkomst gesloten met de firma Lawrence J. Bernstone & Associates Inc. van St Petersburg, Florida. Deze firma moet investeerders aantrekken, uitsluitend voor het eilandgebied, om meer werkgelegenheid te scheppen. Het is de bedoeling dat de Bernstone-firma deze investeerders zowel uit de VS als uit andere landen aan zal trekken. Tijdens een beleefdheidsbezoek introduceerde de heer Bernstone (midden op de foto) de vice-president van zijn firma, de heer Charles McCarthy (links) aan gedeputeerde Thomas.



Dievenpaar ingerekend

WILLEMSTAD — Twee surveillerende agenten zagen in de nachturen twee knapen in de Marktstraat lopen. Een van hen had een papieren zak bij zich. De agenten hielden het paar aan en doorzochten de zak, die diverse huishoudartikelen bevatte. De jongemannen konden geen aannemelijke verklaring geven hoe ze aan die artikelen gekomen waren. Bij nader onderzoek bleek dat het paar in een woning te Fleur de Marie ingebroken had, en daaruit de artikelen gestolen. Het huis is voor enige tijd onbewoond omdat de bewoner in het ziekenhuis is. De verdachten, Sidney R. (23) en Richard B. (18) zijn opgesloten.

Automobiliste door spontane helpers bestolen

WILLEMSTAD — Een dame die op de parkeerplaats te Zuikertuintje een lekke band kreeg, is bovendien ook bestolen. De automobiliste werd door twee jongens benaderd, die spontaan aanboden haar te helpen met het verwisselen van de band. Terwijl de twee knapen bezig waren met de band, griste één van hen een portemonnee weg vanaf de voorbank van de auto en nam de benen. Zijn kornuit vluchtte prompt de andere kant op. In de portemonnee zat onder andere 165 gulden.

Symposium op UNA over borstkanker

WILLEMSTAD — Het Prinses Wilhelminafonds organiseert in samenwerking met "Fundacancer" van Venezuela een symposium over de behandeling van borstkanker. Het symposium heeft als thema "Modern concepts in the treatment of early breast cancer" en wordt gehouden in de aula van de UNA op zaterdag 5 februari.

Het thema wordt door verschillende buitenlandse deskundigen toegelicht, terwijl in het bijzonder de voor- en nadelen van respectievelijk de traditionele chirurgie en de nieuwe methodes toegelicht worden. Het symposium begint om acht uur 's morgens met een inleiding door dr Margarita Gyorfi van Venezuela, gevolgd door lezingen van deskundigen uit de Verenigde Staten, Venezuela en Nederland. Daarna is er gelegenheid tot vragen stellen aan een deskundig panel, met onder andere ook lokale deskundigen; de voertaal is Engels. Het inschrijfgeld bedraagt per persoon tien gulden (inclusief koffie en een lichte lunch). Er is gelegenheid tot inschrijving aan de Tamanacostraat 24 (kantoor Saleh/Rojer, telefoon 79600) en bij het Sint Elisabeth hospitaal, telefoon 24900 toestel 271.

WORLD IN A NUTSHEL

[illegible]RAIN – OPEC President [illegible] Yahaya Dikko ruled out [illegible]t in oil prices as he began [illegible]ting members about hol[illegible] crisis talks in Geneva next [illegible]nd on sharing out a shrun[illegible] world market for petroleum. [illegible]kko, Nigeria's Presidential [illegible] on energy and current [illegible] of the 13-nation organisa[illegible] of petroleum exporting [illegible]ies, said he was reasona[illegible] optimistic of an accord to [illegible] off a possible price crash. OPEC-ministers agreed to [illegible] Sunday's meeting at talks [illegible] over the weekend. Saudi [illegible] Oil Minister Ahmed Za[illegible]bani said there was a good [illegible] of agreeing on individual output quotas to defend prices.

ANKARA – A Turkish airlines boeing 727, carrying 67 passengers and crew, crashed as it tried to land in bad weather at Ankara airport, killing 45 people and injuring 21, Prime Minister Bulend Ulusu said. After helping direct rescue operations at the crash scene, Mr Ulusu said one person was still missing. Turkish press reports said many of the injured were in critical condition.

BONN – Veteran Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko begins three days of talks in Bonn today which both countries hope will help avert deployment of new US missiles aimed at the Soviet Union. West Germany will take 204 out of 572 US Pershing-2 and Cruise missiles that America will start deploying in Europe from the end of this year if Soviet-US talks in Geneva make no major progress.

PARIS – A top US Treasury Official urged other Western industrialised nations that have sucessfully tackled inflation to expand their economies and help pull the world out of recession. „The focus should be on beginning credible economic expansion", Treasury Under-Secretary Beryl Sprinkel said after talks with top officials from other major Western countries. Increased growth was a key element in a five-point strategy being drawn up by Western nations in a bid to avert an international financial crisis, restore banking confidence and boost the resources of the International Monetary Fund.

BEIRUT – Lebanese and Israeli negotiators meet today for the first round of negotiations on an Israeli withdrawal from Lebanon and future relations since they broke a three-week deadlock over the agenda last Thursday. Prospects of quick results in the talks have been raised by the return of US Special Envoy Philip Habib to the region with orders from President Reagan to speed things up. But Lebanon is expecting slow progress and hard bargaining [illegible] several points.

WASHINGTON – Japanese Prime Minister Yasuhiro Nakasone, urging US leaders to reject protectionist trade policies, has called for a frank and rational exchange of views with Reagan Administration Officials this week. Mr Nakasone, on the eve of a three-day visit for his first talks with President Reagan, said failure to resist protectionism would be a blow to economic development that could result in a collapse similar to the great depression of the 1935.

ISLAMABAD – An Afghani General has defected and crossed the border into Pakistan and eight Soviet advisers were killed and 10 wounded in one of the heaviest guerrilla attacks in Kabul in recent weeks, a rebel news agency said.

PARIS – Officials from Western industrialized nations Sunday began talks aimed at expanding the resources of the International Monetary Fund as a means of stabilizing the world financial crisis.

WARSAW – Lech Walesa, leader of the banned Solidarity Union, said he would take legal action if the authorities refused to allow him to return to his job at the Lenin shipyards in Gdansk.

PEKING – In a deal worth 10 to 12 million dollars, China has agreed to buy a Ground Station from the United States to enable it to receive agricultural and geological data from the orbital Landsat satellite system, US Diplomats said.

NEW YORK – Writing in the current issue of Newsweek magazine, former US Secretary of State Henry Kissinger urged Western countries to pursue a coordinated programme of economic expansion rather than individual austerity programmes in order to solve world economic problems.

TEL AVIV – Pilots for El Al, Israel's national airline, agreed under protest to return to work and join the strike-plagued company's efforts to [illegible] full passenger services [illegible] than four months on [illegible].

Choice quotes fro[illegible]

THE MOST PERCEPTIVE REAGAN QUOTE: "I will feel equality has arrived when we can elect to office women who [illegible] of [illegible] who are already there." -- [illegible] Reagan, the president's daughter.

THE QUOTE THAT SHOULD PUT TO REST FOREVER THE IDEA THAT [illegible] IS A PLAYGROUND FOR THE IDLE RICH: "We have this terrible image that we play all the time. I went to three balls last week, and all of them were for charity." -- Rose Sachs of Palm Beach.

BEST QUOTE ABOUT FISHY ACTIVITIES IN CONGRESS: "Any bill coming out of the Merchant Marine and Fisheries Committee ought to go straight to the grand jury." -- An anonymous congressman, after pointing out that members of the MM&F Committee received many tens of thousands of dollars in campaign contributions from shipping companies and the Seafarers' Union, and then voted a bill permitting the shipping industry to fix prices.

DID HE ALSO GIVE US POISON GAS AND PHYLLIS SCHLAFLY? A longtime supporter of far-right causes, Phyllis Schlafly [illegible] the nuclear freeze movement with this quote: "The atomic bomb is a marvelous gift that was given to our country by a wise God."

QUOTE THAT PROVES, IF PROOF WERE NEEDED, THAT STOCK-CAR DRIVERS AREN'T FLY FISHING TYPES: Explaining why he put a [illegible]-hp motor on his lightweight [illegible]-foot fishing boat, stock-car driver Neil Bonnett said, "You hook a bass at a hundred miles an hour and it takes the fight right out of him."

A QUOTE THAT WOULD HAVE CAUSED ME, HAD I BEEN ADLAI STEVENSON III, RUNNING FOR GOVERNOR OF ILLINOIS, TO CONSIDER GOING INTO ANOTHER LINE OF WORK: "Anyone who denies that he's a wimp when he hasn't been called one is [illegible] wimp; he's a nerd." -- Chicago columnist Mike Royko.

NASTIEST QUOTE ABOUT A NEW[illegible] SENATOR [illegible]: "Richard Nixon without the charm." -- A[illegible] conservative from [illegible], quoted in The Wall Street Journal.

A QUOTE THAT YOU CAN BET YOUR BOOKS WAS MADE IN 198[illegible] AND NOT DURING THE PRESIDENTIAL CAMPAIGN OF 1980: "[illegible] imponderables [illegible] deficits or [illegible] years ahead with [illegible] -- President Reagan in [illegible] of the Union [illegible].

[illegible] QUOTE ON WHAT [illegible] HAVE TO PUT UP [illegible] WHEN DEALING [illegible] THE PRESS, OR [illegible]: All I said was the trades were stupid and dumb, and they took that and blew it all out of proportion." -- Ron Davis, Minnesota Twins [illegible] ted as criticizing the club's management for trading away many of its top players.

WHAT ON EARTH DOES THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES HAVE TO READ, THE NATIONAL ENQUIRER AND MIDNIGHT GLOBE? "It's a tonic to read your paper after some of the others I have to read." -- President Reagan, quoted by the editor of the New York Post, generally conceded by journalists to be the worst metropolitan newspaper in the U.S.

YOU CAN SAY THAT AGAIN, JUDGE: "Our public servants are not recruited from the seminaries and monasteries." -- U.S. District Judge William B. Bryant, in overturning the conviction of former Representative Richard Kelly, who was caught in the FBI's Abscam investigation of congressional corruption.

BEST SUMMARY BY AN ANCIENT [illegible] RY ACTIVITIES BY THE U.S. IN VIETNAM, THE GERMANS IN WORLD WAR TWO, THE SOVIETS IN AFGHANISTAN AND HUNGARY, ISRAEL IN LEBANON, IRAQ AND IRAN IN EACH OTHER'S COUNTRIES AND BY MANY OTHER NATIONS TOO NUMEROUS TO MENTION: "They made a desert and called it peace." -- Tacitus, the Roman historian.

BEST QUOTE ON HOW TOUGH IT IS TO FIND A HUMANITARIAN -- BUT NOT TOO HUMANITARIAN -- WAY OF EXECUTING PEOPLE: "Perhaps the firing squad is a step backwards in terms of [illegible], but I think we took a step too far in terms of the lethal injection." -- Ken McClure, Deputy State Attorney of Idaho.

OR, TO APPROACH THE PROBLEM FROM A DIFFE[illegible] [illegible] not [illegible] life." -- [illegible] the Michigan legislature.

THE QUOTE THAT CONFIRMS SOME OF OUR DEEPEST SUSPICIONS: "Mr. Speaker, what bill did we just pass?" -- Another Michigan legislator.

THE MOST [illegible] POLITICAL [illegible] OF COURSE: A member of the Social Democratic Party, describing the difficulty of locating potential supporters among the electorate: "It's like pissing off the Grand Canyon. You assume you've hit something, but you've no idea where or what." -Quoted in Punch magazine.

ROBERT YOAKUM

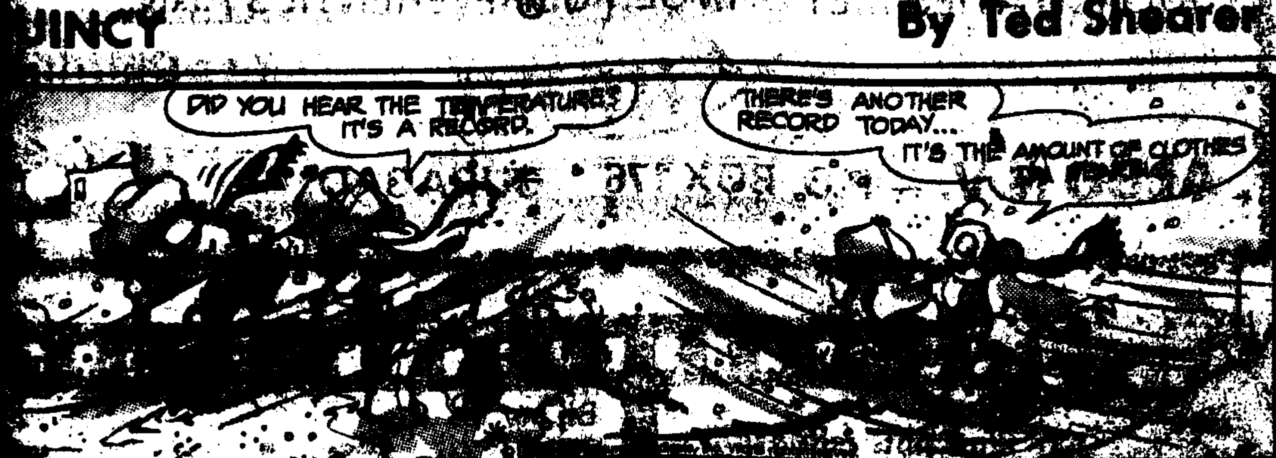
[illegible]NRY — By Jack Tippit



[illegible]ETLE BAILEY — By Mort Walker



[illegible]INCY — By Ted Shearer



Jim Henson's MUPPETS



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.775	2.83	2.89
NED GLD	[illegible].10	68.82	69.67
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
[illegible] FRANCS	91.74	92.46	93.26
FR FRANCS	25.49	26.59	27.29
DUITSE MARK	75.17	75.89	76.69
SUR GLD	--.--	100.07	101.59
[illegible]	1.00	1.30	1.38

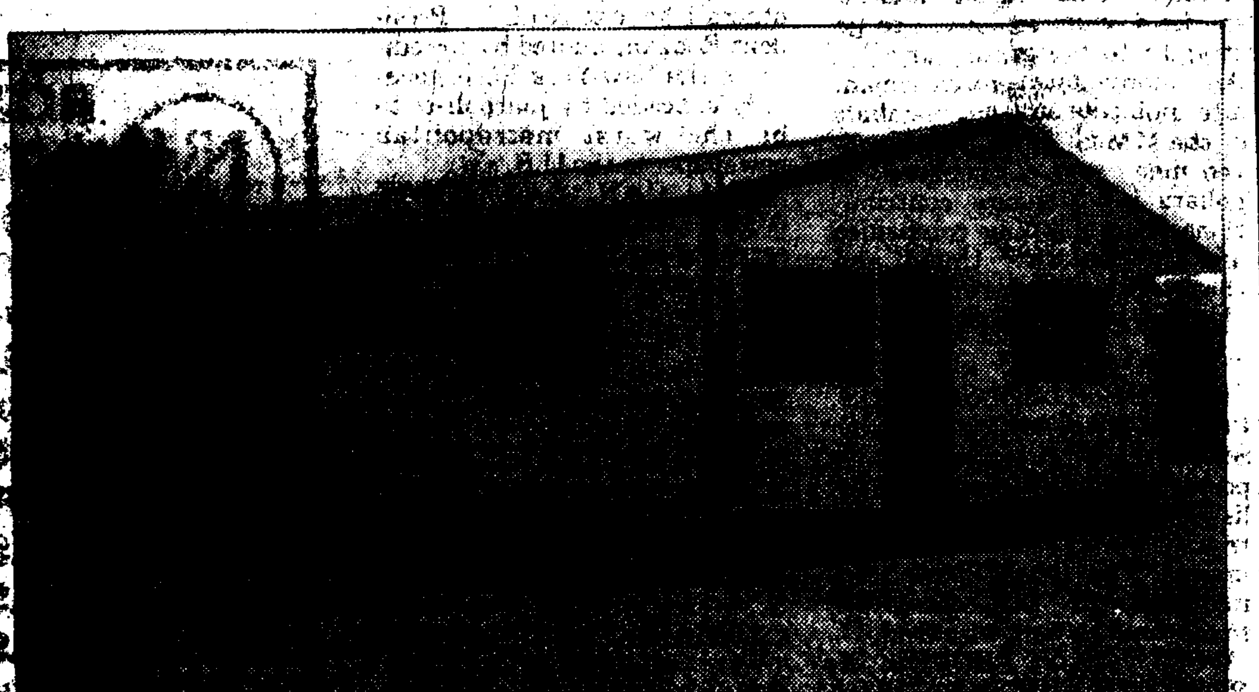
EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand februari 1983 zal worden aangevangen met de navolgende Eilandelijke Technische Avondleergangen ondergebracht in de Openbare Juan Pablo Duarteschool, Sto. Domingoweg no. 20 en het Technisch College St. Paulus, Salinja Abao straat A-79:

ELEKTRISCH LASSEN: Beginners en Gevorderden

Toelatingseisen: voor beginners, het diploma L.T.S. voor gevorderden, het diploma beginners

Inschrijvingen vanaf maandag 17 januari 1983 t/m donderdag 20 januari 1983 tussen 19.00 uur en 21.00 uur aan bovengenoemde scholen onder overlegging van het vereiste getuigschrift c.q. puntenlijst.



over onderwijs

WILLEMSTAD — In het radio-programma van de Schooladviesdienst, [illegible], Radial, wordt deze keer het tweede gedeelte over de geschiedenis van het onderwijs op Curaçao gepresenteerd. In het eerste gedeelte sprak [illegible] Van Haaren over onder andere het "onderwijs-paradijs" dat Curaçao was, in vergelijking met andere landen in de regio. In het tweede gedeelte wordt gesproken over de invloed van de [illegible] op het onderwijs [illegible] het eiland. [illegible] wordt gebracht op [illegible] 18 januari, kwart over [illegible] 's avonds Radio [illegible], woensdag 19 januari [illegible] 's morgens Radio Hoyer [illegible], zaterdag 22 januari kwart over elf 's morgens Radio Curom Z-86 en zondag 23 januari kwart over elf 's morgens Radio Caribe.